

Model 18037

Brugsanvisning

Bruksanvisning

Bruksanvisning

Käyttöohje

Instruction manual

Gebrauchsanweisung

Podręcznik użytkownika

Kasutusjuhend

Manual de instrucciones

Manuale di istruzioni

Gebruiksaanwijzing

Manuel d'instructions



DK

NO

SE

FI

GB

DE

PL

ET

ES

IT

NL

FR

Grouw®

HÆKKEKLIPPER

Introduktion

For at du kan få mest mulig glæde af din nye hækkeklipper, beder vi dig gennemlæse denne brugsanvisning, før du tager hækkeklipperen i brug. Vi anbefaler dig desuden at gemme brugsanvisningen, hvis du senere skulle få brug for at genopfriske din viden om hækkeklipperens funktioner.

Tekniske data

Spænding: 230-240 V ~ 50 Hz

Effekt: 650 W

Hastighed, ubelastet: 1.500 o/min

Sværd: 650 mm

Maks. grentykkelse: Ø20 mm

Det bageste håndtag kan vinkles

Støj:

Lydniveau: 102 dB

L_{pA} : 87,87 dB(A), K_{pA} : 3 dB(A)

L_{WA} : 98,87 dB(A), K_{WA} : 3 dB(A)

Vibration, ah: 2,825 m/s², K: 1,5 m/s²

Tabellen nedenfor viser, hvor lang tid man dagligt må udsættes for vibrationer, hvis vibrationsbelastningen på 2,5 m/s² ikke skal overskrides:

Vibration	Maks. eksponering
2,5 m/s ²	8 timer
3,5 m/s ²	4 timer
5 m/s ²	2 timer
7 m/s ²	1 time
10 m/s ²	30 minutter

Særlige sikkerhedsforskrifter

Hækkeklipperen må kun bruges udendørs.

Hækkeklipperen må ikke bruges, når det regner.

Kontrollér, at ventilationsåbningerne på hækkeklipperen ikke er tilstoppet.

Brug altid høreværn, beskyttelsesbriller, arbejdsbukser og sikkerhedssko, når hækkeklipperen anvendes.

Lad ikke andre personer eller dyr komme tættere end 3 meter på hækkeklipperen, mens den kører.

Vær opmærksom på, at støjen fra hækkeklipperen kan forhindre dig i at høre advarsler og lignende.

Vær opmærksom på dine omgivelser, mens du bruger hækkeklipperen.

Hold hænder og fingre på afstand af skæret, mens hækkeklipperen er i brug.

Du må ikke blokere eller på anden måde sætte sikkerhedskontakten ud af funktion, så du kan bruge hækkeklipperen med én hånd.

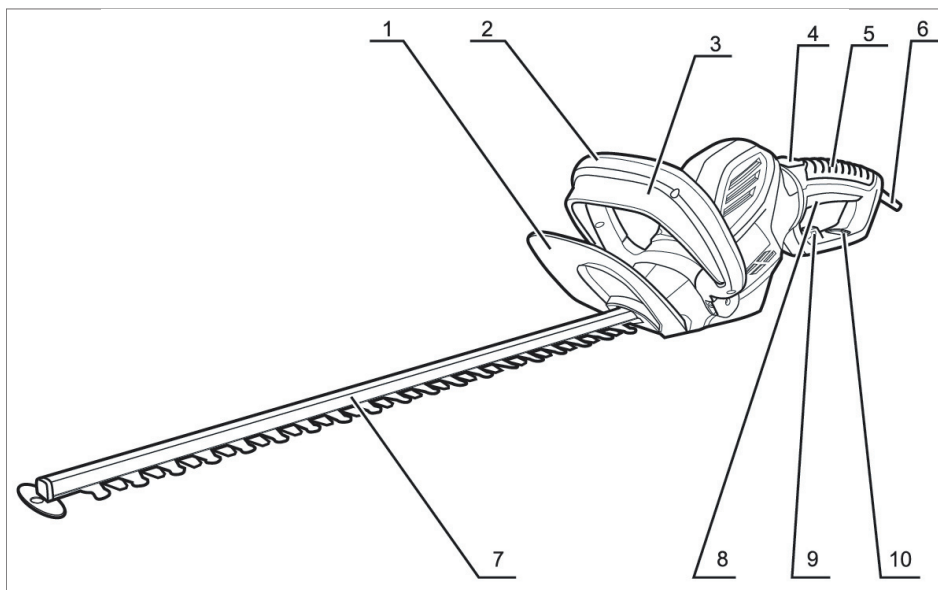
Stå altid sikkert og stabilt, når du bruger hækkeklipperen.

Tag altid strømmen fra hækkeklipperen efter brug, inden du fjerner fastklemte genstande fra skæret, og inden rengøring af hækkeklipperen.

Læg aldrig hækkeklipperen fra dig, hvis den ikke er standset helt. Skæret fortsætter med at køre et kort øjeblik, efter at maskinen er slukket.

Kraftige arbejdshandsker kan nedsætte vibrationerne i hænderne.

Gå aldrig med hækkeklipperen, mens skæret kører.



Hækeklipperens dele

1. Beskyttelsesskærm
2. Støttegreb
3. Sikkerhedskontakt
4. Udløserknap
5. Bageste håndtag
6. Ledning og stik
7. Sværd
8. Tænd/sluk-knap
9. Ledningsholder
10. Åbning til ledning

Vinkling af håndtag

Tryk udløserknappen (4) ind, og drej det bageste håndtag (5) til den ønskede vinkel, og slip udløserknappen. Drej håndtaget videre, til det låses fast i den ønskede vinkel, når udløserknappen går i indgreb med et hørbart klik.

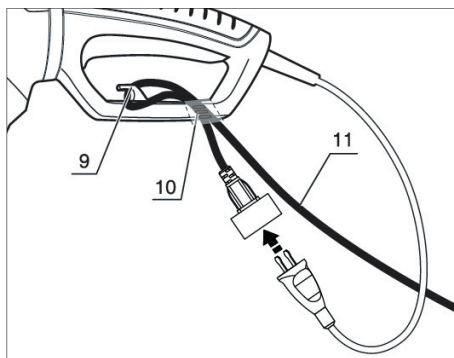
Klargøring

Lav en løkke med forlængerledningen, og før løkken ind i åbningen (10) på hækeklipperen.

Hægt løkken fast på ledningsholderen (9).

Træk i forlængerledningen, så løkken sidder fast omkring ledningsholderen.

Slut hækeklipperens stik til stikket på forlængerledningen.



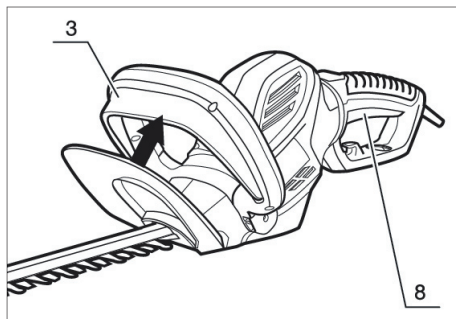
Brug

Klip alle tykkere grene i arbejdsområdet over med en grensaks, inden du bruger hækkeklipperen.

Kontrollér, at skæret er smurt.

Tag fat om sikkerhedskontakten (3) på støttegrebet (2), så du trykker den ind, og tag fat om det bageste håndtag (5) med den anden hånd.

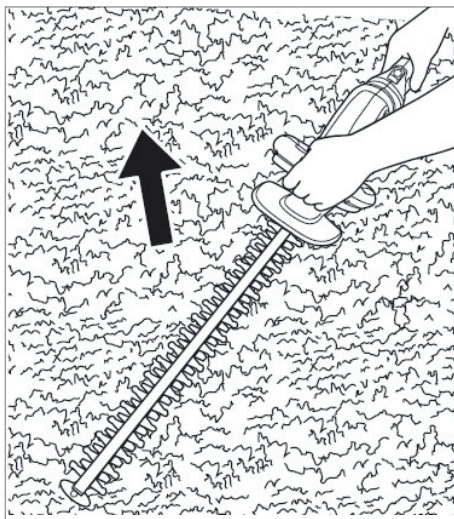
Tryk tænd/sluk-knappen (8) ind.



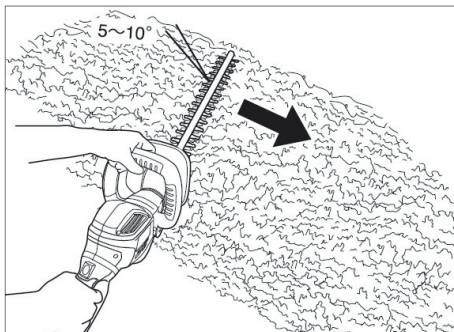
Hækkeklipperen starter. Hvis sikkerhedskontakten eller tænd/sluk-knappen slippes, standser hækkeklipperen. Der går et kort øjeblik, inden skæret stopper helt.

Før hækkeklipperen fra side til side med jævne bevægelser for at klippe hækken.

Start altid nedefra og fra siden, og klip evt. i flere omgange, hvis hækken er meget tæt.



Hold hækkeklipperen i en vinkel på 5-10°, når du klipper vandret.



Vær forsigtig, når du klipper tæt på mure, tykke grene, trådhegn eller andre forhindringer. Hvis skæret rammer en forhindring, kan det blive blokeret eller kastet tilbage. Stands omgående hækkeklipperen, hvis skæret blokeres. Skæret kan tage skade, hvis det kommer i kontakt med genstande af metal, sten eller lignende.

Under brug kan der af og til opstå gnister i motorrummet. Dette er normalt og skyldes ikke en fejl.

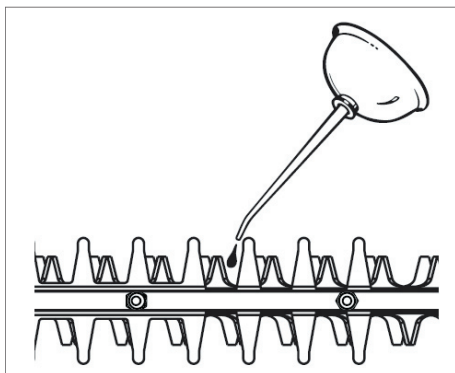
Rengøring og vedligehold

Hold altid hækkeklipperen fri for blade, snavs eller lignende.

Aftør hækkeklipperens dele med en fugtig klud.

Smør sværdet og tænderne med smøreolie eller -spray, mens den er slukket. Tænd kortvarigt for hækkeklipperen for at fordele smøreolien.

Opbevar hækkeklipperen tørt, støv- og frostfrit.



Servicecenter

Bemærk: Produktets modelnummer skal altid oplyses i forbindelse med din henvendelse.

Modelnummeret fremgår af forsiden på denne brugsanvisning og af produktets typeskilt.

Når det gælder:

- Reklamationer
- Reservedele
- Returvarer
- Garantivarer
- www.schou.com

EF-OVERENSSTEMMELSESERKLÆRING

Producent:	
Firmanavn:	Schou Company A/S
Adresse	Nordager 31
Postnummer	6000
By	Kolding
Land	Danmark
Denne overensstemmelseserklæring er udstedt med producenten som eneansvarlig, og producenten erklærer herved, at produktet	
Produktidentifikation:	Hækkeklipper 650 W. Mærke: Grouw. Art.-nr. 18037
er i overensstemmelse med bestemmelserne i følgende EF-direktiv(er) (inklusive alle gældende ændringer)	
Reference-nr.	Titel
2006/42/EF	Maskindirektivet
2014/30/EU	EMC-direktivet
2000/14/EU	Direktivet om støjemission i miljøet fra maskiner til udendørs brug
2011/65/EU	RoHS-direktivet
Referencer til standarder og/eller tekniske specifikationer gældende for denne overensstemmelseserklæring, eller dele heraf:	
Harmoniseret standard nr.	Titel på standard
EN 60745-1:2009+A11:2010	Elektrisk motordrevet håndværktøj. Sikkerhed. Generelle krav
EN 60745-2-15:2009+A1:2010	Elektrisk motordrevet håndværktøj. Sikkerhed. Særlige krav til hækkeklippere
EN 55014-1:2006+A1:2009+A2:2011	Elektromagnetisk kompatibilitet. Krav til husholdningsapparater, elværktøj og lignende apparater. Emission
EN 55014-2:1997+A1:2001+A2:2008	Elektromagnetisk kompatibilitet. Krav til husholdningsapparater, elværktøj og lignende apparater. Immunitet. Produktfamiliestandard
EN 61000-3-2:2014	Elektromagnetisk kompatibilitet (EMC). Grænseværdier. Grænseværdier for emission af harmonisk strøm (indgangsstrøm til udstyret ≤ 16 A pr. fase)
EN 61000-3-3:2013	Elektromagnetisk kompatibilitet (EMC). Grænseværdier. Begrænsning af spændingsændringer, spændingsfluktuationer og flimmer i offentlige lavspændingsforsyningsnet for udstyr med mærkestrøm ≤ 16 A pr. fase og ikke underlagt regler om betinget tilslutning

EN 63000:2018	Teknisk dokumentation for vurdering af elektriske og elektroniske produkter med hensyn til begrænsning af farlige stoffer
EN ISO 3744:2010	Akustik. Bestemmelse af lydeffektniveau og lydeniveau for støjkluder ved hjælp af lydtryk. Måling i tilnærmet frit felt over et reflekterende plan.
Andre standarder og/eller tekniske specifikationer	
Standard eller teknisk specifikation	Titel på standard eller teknisk specifikation
(1) Hvor det er muligt, skal der refereres til de gældende dele eller bestemmelser i standarden eller den tekniske specifikation.	
Kolding 01/08/2020  Kirsten Vibeke Jensen Product Safety Manager	

Miljøoplysninger



Elektrisk og elektronisk udstyr (EEE) indeholder materialer, komponenter og stoffer, der kan være farlige og skadelige for menneskers sundhed og for miljøet, når affaldet af elektrisk og elektronisk udstyr (WEEE) ikke bortskaffes korrekt. Produkter, der er mærket med en "overkrydset skraldespand", er elektrisk og elektronisk udstyr. Den overkrydsede skraldespand symboliserer, at affald af elektrisk og elektronisk udstyr ikke må bortskaffes sammen med usorteret husholdningsaffald, men skal indsamles særskilt.

Produceret i P.R.C.

Alle rettigheder forbeholdes. Indholdet i denne vejledning må ikke gengives, hverken helt eller delvist, på nogen måde ved hjælp af elektroniske eller mekaniske hjælpemidler, f.eks. fotokopiering eller optagelse, oversættes eller gemmes i et informationslagrings- og -hentningssystem uden skriftlig tilladelse fra Schou Company A/S.

HEKKSAKS

Innledning

For at du skal få mest mulig glede av din nye hekksaks, bør du lese denne bruksanvisningen før du tar hekksaksen i bruk. Vi anbefaler også at du tar vare på bruksanvisningen i tilfelle du skulle få behov for å lese informasjonen om hekksaksens funksjoner om igjen senere.

Tekniske spesifikasjoner

Spenning: 230-240 V ~ 50 Hz

Effekt: 650 W

Hastighet, ubelastet: 1 500 o/min

Sverd: 650 mm

Maks. grentykkelse: Ø 20 mm

Det bakre håndtaket kan vinkles

Støy:

Støynivå: 102 dB

L_{pA} : 87,87 dB(A), K_{pA} : 3 dB(A)

L_{WA} : 98,87 dB(A), K_{WA} : 3 dB(A)

Vibrasjon, Ah: 2,825 m/s², K: 1,5 m/s²

Tabellen nedenfor viser hvor lenge man kan utsettes for vibrasjon daglig uten at vibrasjonsbelastningen på 2,5 m/s² overskrides:

Vibrasjon	Maks. eksponering
2,5 m/s ²	8 timer
3,5 m/s ²	4 timer
5 m/s ²	2 timer
7 m/s ²	1 time
10 m/s ²	30 minutter

Spesielle sikkerhetsregler

Hekksaksen skal bare brukes utendørs.

Hekksaksen skal ikke brukes i regn.

Kontroller at ventilasjonsåpningene på hekksaksen ikke er tette.

Bruk alltid hørselsvern, vernebriller, arbeidsbukser og vernesko når du bruker hekksaksen.

Ikke la andre personer eller dyr komme nærmere hekksaksen enn 3 meter når den er i bruk.

Vær oppmerksom på at støyen fra hekksaksen kan hindre deg i å høre advarsler og lignende.

Vær oppmerksom på området rundt deg mens du bruker hekksaksen.

Hold hender og fingre på avstand fra skjæret mens hekksaksen er i bruk.

Du må ikke blokkere eller på annen måte sette sikkerhetsbryteren ut av funksjon for å kunne bruke hekksaksen med én hånd.

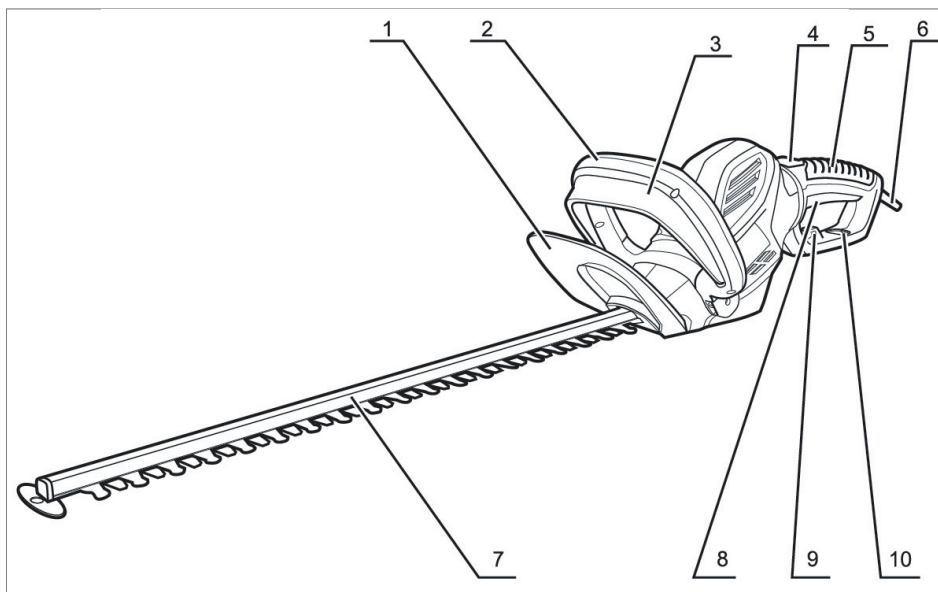
Stå alltid sikkert og støtt når du bruker hekksaksen.

Etter bruk må du alltid koble strømmen fra hekksaksen før du fjerner fastklemte gjenstander fra skjæret, og før du rengjør hekksaksen.

Legg aldri hekksaksen fra deg hvis den ikke har stanset helt. Skjæret fortsetter å gå rundt en kort stund etter at maskinen er slått av.

Vibrasjoner i hendene kan reduseres med bruk av kraftige arbeidshansker.

Gå aldri med hekksaksen mens skjæret går rundt.



Heksaksens deler

1. Beskyttelsesskjerm
2. Støttehåndtak
3. Sikkerhetsbryter
4. Utløserknapp
5. Bakre håndtak
6. Ledning og støpsel
7. Sverd
8. Av/på-bryter
9. Ledningsholder
10. Åpning til ledning

Vinkling av håndtaket

Trykk inn utløserknappen (4), dreii det bakre håndtaket (5) til ønsket vinkel, og slipp utløserknappen. Dreii håndtaket videre til det låses fast i ønsket vinkel, når utløserknappen går i inngrep med et hørbart klikk.

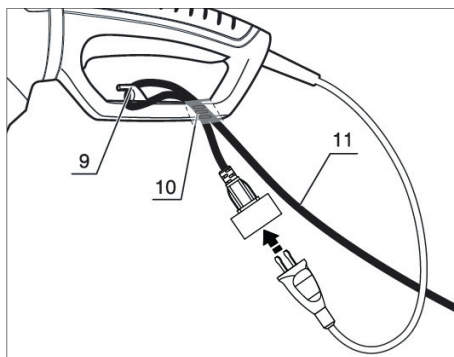
Klargjøring

Lag en løkke på skjøteledningen, og før løkken gjennom åpningen (10) på heksaksen.

Hekt løkken fast på ledningsholderen (9).

Trekk i skjøteledningen slik at løkken sitter fast rundt ledningsholderen.

Koble støpslet på heksaksen til kontakten på skjøteledningen.



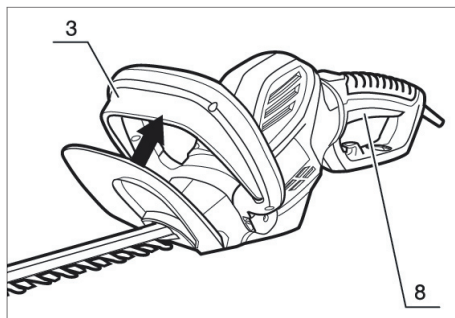
Bruk

Klipp de tykke grenene i arbeidsområdet med en grensaks før du bruker hekksaksen.

Kontroller at skjæret er smurt.

Hold rundt sikkerhetsbryteren (3) på støttehåndtaket (2) slik at du trykker den inn, og hold rundt det bakre håndtaket (5) med den andre hånden.

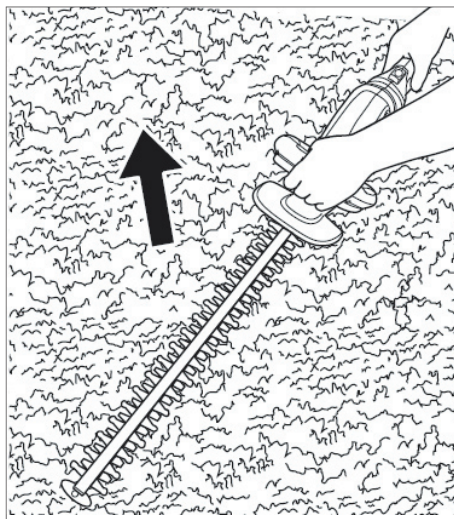
Trykk inn av/på-bryteren (8).



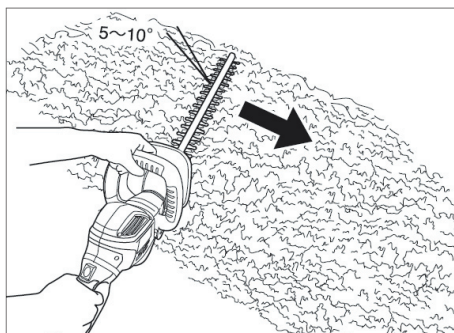
Hekksaksen starter. Hvis du slipper sikkerhetsbryteren eller av/på-bryteren, stanser hekksaksen. Det tar en liten stund før skjæret stanser helt.

Før hekksaksen fra side til side med jevne bevegelser for å klippe hekken.

Start alltid nedenfra og fra siden, og klipp eventuelt i flere omganger hvis hekken er svært tett.



Hold hekksaksen i en vinkel på 5-10° når du klipper vannrett.



Vær forsiktig når du klipper tett inntil murer, tykke greiner, nettinggjerdet eller andre hindringer. Hvis skjæret treffer en hindring, kan det bli blokkert eller kastet tilbake. Stans hekksaksen umiddelbart hvis skjæret blokkeres. Skjæret kan bli skadet hvis det kommer i kontakt med gjenstander av metall, stein eller lignende.

Av og til kan det oppstå gnister i motorrommet under bruk. Dette er normalt og skyldes ikke en feil.

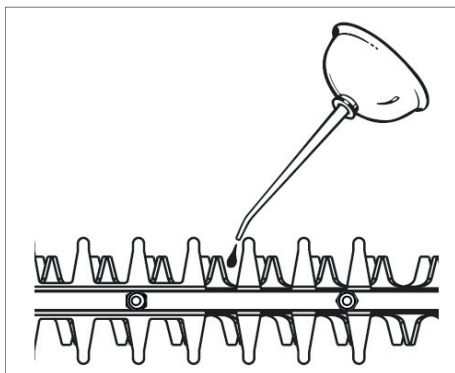
Rengjøring og vedlikehold

Hold alltid hekksaksen fri for blader, smuss og lignende.

Tørk av hekksaksens deler med en fuktig klut.

Smør sverdet og tennene med smøreolje eller -spray når maskinen er slått av. Slå på hekksaksen en kort stund for å fordele smøreoljen.

Hekksaksen må oppbevares tørt og støv- og frostfritt.



Servicesenter

Merk: Ved henvendelser om produktet, skal modellnummeret alltid oppgis.

Modellnummeret står på fremsiden av denne bruksanvisningen og på produktets typeskilt.

Når det gjelder:

- Reklamasjoner
- Reservedeler
- Returvarer
- Garantivarer
- www.schou.com

NO

EF-SAMSVARSERKLÆRING

Produsent:	
Firmanavn:	Schou Company A/S
Adresse	Nordager 31
Postnummer	6000
By	Kolding
Land	Danmark
Denne samsvarserklæringen er utstedt med produsenten som eneansvarlig, og produsenten erklærer med dette at produktet	
Produktidentifikasjon:	Hekksaks 650 W. Merke: Grouw. Art.-nr. 18037
er i samsvar med bestemmelsene i følgende EF-direktiv(er) (inkludert alle gjeldende endringer)	
Referansenr.	Tittel
2006/42/EF	Maskindirektivet
2014/30/EU	EMC-direktivet
2000/14/EU	Direktivet om støytutslipp i miljøet fra utstyr til utendørs bruk
2011/65/EU	RoHS-direktivet
Referanser til standarder og/eller tekniske spesifikasjoner som gjelder for denne samsvarserklæringen, eller deler av den:	
Harmonisert standard nr.	Tittel på standard
EN 60745-1:2009+A11:2010	Elektrisk motordrevet håndholdt verktøy. Sikkerhet. Generelle krav
EN 60745-2-15:2009+A1:2010	Elektrisk motordrevet håndholdt verktøy. Sikkerhet. Spesielle krav til hekksakser
EN 55014-1:2006+A1:2009+A2:2011	Elektromagnetisk kompatibilitet. Krav til husholdningsapparater, elektrisk verktøy og lignende apparater. Utslipp
EN 55014-2:1997+A1:2001+A2:2008	Elektromagnetisk kompatibilitet. Krav til husholdningsapparater, elektrisk verktøy og lignende apparater. Immunitet. Produktfamiliestandard
EN 61000-3-2:2014	Elektromagnetisk kompatibilitet (EMC). Grenseverdier. Grenseverdier for emisjon av harmonisk strøm (inngangsstrøm til utstyret ≤ 16 A per fase)
EN 61000-3-3:2013	Elektromagnetisk kompatibilitet (EMC). Grenseverdier. Begrensning av spenningsendringer, spenningssvingninger og flimring i offentlige lavspente strømforsyningssystemer for utstyr med merkestrøm ≤ 16 A per fase og ikke underlagt regler om betinget tilkobling

EN 63000:2018	Teknisk dokumentasjon for vurdering av elektriske og elektroniske produkter med hensyn til begrensnig av farlige stoffer
EN ISO 3744:2010	Akustikk. Bestemmelse av lydeffektnivå og lydenerginivå for støykilder ved hjelp av lydtrykk. Måling i tilnærmet fritt felt over et reflekterende plan.
Andre standarder og/eller tekniske spesifikasjoner	
Standard eller teknisk spesifikasjon	Tittel på standard eller teknisk spesifikasjon
(1) Hvis det er mulig, skal det refereres til de gjeldende delene eller bestemmelsene i standarden eller den tekniske spesifikasjonen.	
Kolding 01/08/2020  Kirsten Vibeke Jensen Product Safety Manager	

Miljøinformasjon



Elektrisk og elektronisk utstyr (EEE) inneholder materialer, komponenter og stoffer som  kan være farlige og skadelige for menneskers helse og for miljøet hvis elektrisk og elektrisk avfall (WEEE) ikke avhendes riktig. Produkter som er merket med en søppeldunk med kryss over, er elektrisk og elektronisk utstyr. Søppeldunken med kryss over symboliserer at avfall av elektrisk og elektronisk utstyr ikke må kastes i det usorterte husholdningsavfallet, men behandles som spesialavfall.

Produsert i Kina

Alle rettigheter forbeholdes. Innholdet i denne bruksanvisningen må ikke gjengis, verken helt eller delvis, på noen måte ved hjelp av elektroniske eller mekaniske hjelpemidler, inkludert fotokopiering eller opptak, oversettes eller lagres i et informasjonslagrings- og informasjonshentingssystem uten skriftlig tillatelse fra Schou Company A/S.

HÄCKSAX

Inledning

För att du ska få så stor glädje som möjligt av din nya häcksax rekommenderar vi att du läser denna bruksanvisning innan du börjar använda apparaten. Vi rekommenderar dessutom att du sparar bruksanvisningen ifall du behöver läsa informationen om de olika funktionerna igen.

Tekniska data

Spänning: 230-240 V ~ 50 Hz

Effekt: 650 W

Hastighet, obelastad: 1 500 v/min

Svärd: 650 mm

Max. grentjocklek: Ø20 mm

Det bakre handtaget kan vinklas

Buller:

Bullernivå: 102 dB

L_{pA} : 87,87 dB(A), K_{pA} : 3 dB(A)

L_{WA} : 98,87 dB(A), K_{WA} : 3 dB(A)

Vibration, ah: 2,825 m/s², K: 1,5 m/s²

Tabellen nedan visar hur lång tid man dagligen får utsättas för vibrationer om vibrationsbelastningen på 2,5 m/s² inte ska överskridas:

Vibrationsnivå	Max. exponering
2,5 m/s ²	8 timmar
3,5 m/s ²	4 timmar
5 m/s ²	2 timmar
7 m/s ²	1 timme
10 m/s ²	30 minuter

Särskilda säkerhetsföreskrifter

Häcksaxen får bara användas utomhus.

Häcksaxen får inte användas när det regnar.

Kontrollera att häcksaxens ventilationsöppningar inte är tilltäppta.

Använd alltid hörselskydd, skyddsglasögon, arbetsbyxor och skyddsskor när du använder häcksaxen.

Låt inga andra personer eller djur komma närmare än tre meter från häcksaxen när den är igång.

Tänk på att oväsendet från häcksaxen kan göra så att du inte hör varningar och liknande.

Var uppmärksam på omgivningen när du använder häcksaxen.

Håll händer och fingrar på avstånd från skärbladet medan häcksaxen är igång.

Du får inte blockera eller på annat sätt sätta säkerhetskontakten ur funktion för att kunna använda häcksaxen med en hand.

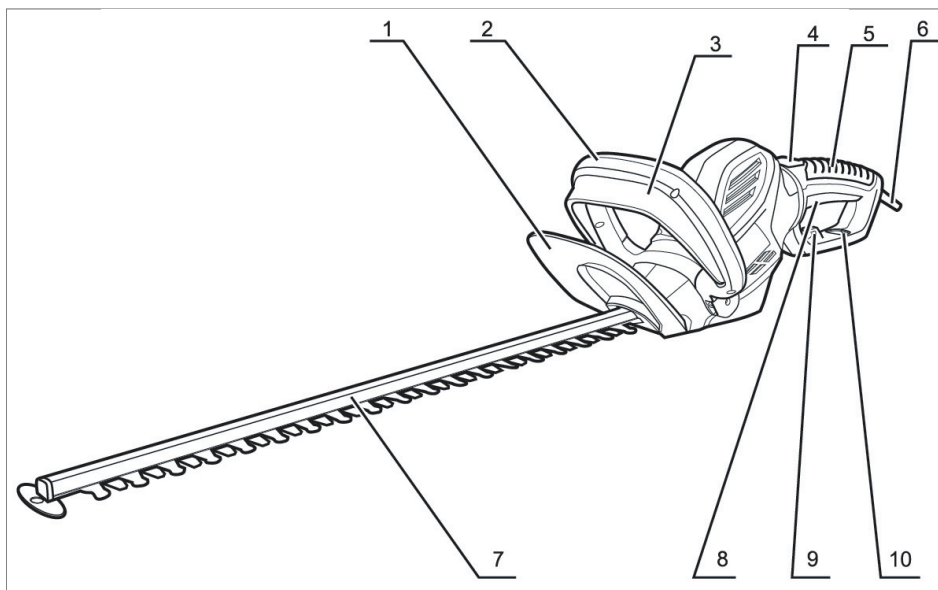
Stå alltid stadigt och stabilt när du använder häcksaxen.

Bryt alltid strömmen till häcksaxen efter användningen, innan du tar bort fastklämda föremål från skärbladet och innan du rengör häcksaxen.

Lägg aldrig ifrån dig häcksaxen om den inte har stannat helt. Skärbladet fortsätter att rotera ett kort ögonblick efter att maskinen stängts av.

Kraftiga arbetshandskar kan minska vibrationerna i händerna.

Gå aldrig med häcksaxen när skärbladet roterar.



Häcksaxens delar

1. Skyddsskärm
2. Stödgrepp
3. Säkerhetskontakt
4. Utlösare
5. Bakre handtag
6. Sladd och stickkontakt
7. Svärd
8. På/av-knapp
9. Sladdhållare
10. Öppning för sladd

Vinkling av handtag

Tryck in utlösaren (4), vrid det bakre handtaget (5) till önskad vinkel, och släpp utlösaren. Vrid handtaget vidare tills det låses fast i den önskade vinkeln när utlösaren går i ingrepp med ett hörbart klick.

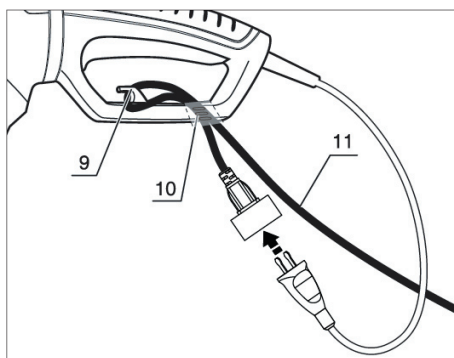
Förberedelser

Gör en ögla med förlängningssladden och för in ögla i öppningen (10) på häcksaxen.

Haka fast ögla på sladdhållaren (9).

Dra i förlängningssladden så att ögla sitter fast runt sladdhållaren.

Anslut häcksaxens kontakt till förlängningssladden.



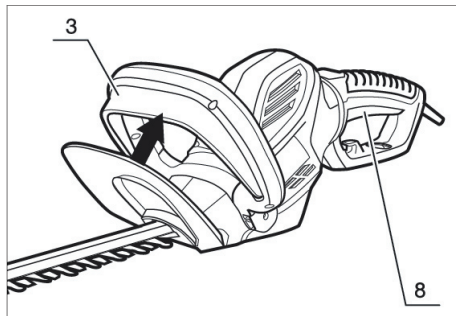
Användning

Klipp alla tjocka grenar i arbetsområdet med en grensax innan du börjar med häcksaxen.

Kontrollera att skärbladet är smort.

Ta tag i säkerhetskontakten (3) på stödhandtaget (2) så att du trycker in den, och ta tag om det bakre handtaget (5) med den andra handen.

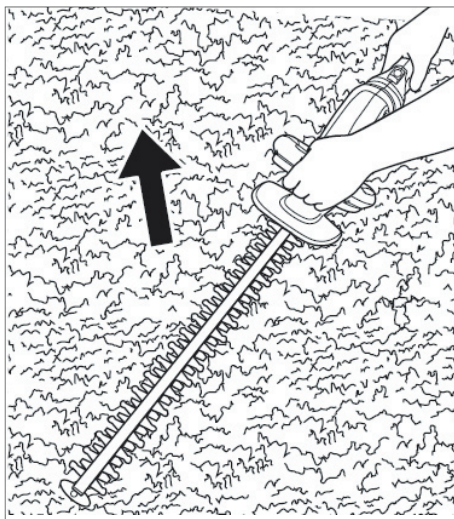
Tryck in strömbrytaren (8).



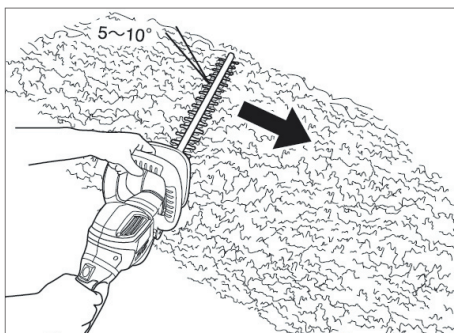
Häcksaxen startar. Om säkerhetskontakten eller strömbrytaren släpps stannar häcksaxen. Det går ett kort ögonblick innan skärbladet stannar helt.

För häcksaxen från sida till sida med jämna rörelser för att klippa häcken.

Börja alltid nedifrån och från sidan och klipp eventuellt i flera omgångar om häcken är mycket tät.



Håll häcksaxen i en vinkel på 5–10° när du klipper vågrätt.



Var försiktig när du klipper nära murar, tjocka grenar, ståltrådsstängsel eller andra hinder. Om skärbladet träffar ett hinder kan det blockeras eller kastas bakåt. Stäng omedelbart av häcksaxen om skärbladet blockeras. Skärbladet kan ta skada om det kommer i kontakt med föremål av metall, sten eller liknande.

Under användningen kan det då och då uppstå gnistor i motorrummet. Detta är helt normalt och beror inte på något fel.

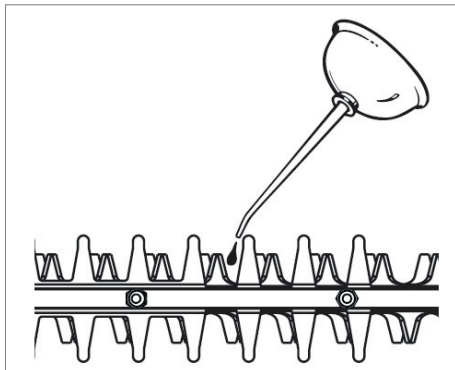
Rengöring och underhåll

Håll alltid häcksaxen fri från blad, smuts eller liknande.

Torka av häcksaxens delar med en fuktig trasa.

Smörj svärdet och tänderna med smörjolja eller -spray medan det är avstängt. Slå på häcksaxen kort för att fördela smörjoljan.

Förvara häcksaxen torrt, damm- och frostfritt.



Servicecenter

OBS! Produktens modellnummer ska alltid uppges vid kontakt med återförsäljaren.

Modellnumret finns på framsidan i denna bruksanvisning och på produktens märkplåt.

När det gäller:

- Reklamationer
- Reservdelar
- Returvaror
- Garantivaror
- www.schou.com

SE

EG-FÖRSÄKRAN OM ÖVERENSSTÄMMELSE

Tillverkare:	
Firmanamn:	Schou Company A/S
Adress	Nordager 31
Postnummer	6000
Ort	Kolding
Land	Danmark
Denna försäkrans om överensstämmelse är utfärdad med tillverkaren som ensam ansvarig och tillverkaren försäkras härmed att produkten	
Produktbeteckning:	Häcksax 650 W. Märke: Grouw. Art. nr. 18037
uppfyller kraven i följande EU-direktiv (inklusive alla gällande ändringar)	
Referensnr.	Titel
2006/42/EG:	Maskindirektivet
2014/30/EU	EMC-direktivet
2000/14/EU	Direktivet om buller från maskiner för utomhusbruk
2011/65/EU	RoHS-direktivet
Referenser till standarder och/eller tekniska specifikationer som gäller för detta intyg om överensstämmelse eller delar av det:	
Harmoniserad standard nr.	Titel på standard
EN 60745-1:2009+A11:2010	Elektriska handverktyg. Säkerhet. Allmänna fordringar
EN 60745-2-15:2009+A1:2010	Elektriska handverktyg. Säkerhet. Särskilda krav på häcksaxar
EN 55014-1:2006+A1:2009+A2:2011	Elektromagnetisk kompatibilitet Krav på hushållsapparater, elverktyg och liknande apparater. Emission
EN 55014-2:1997+A1:2001+A2:2008	Elektromagnetisk kompatibilitet Krav på hushållsapparater, elverktyg och liknande apparater. Immunitet Produktfamiljstandard
EN 61000-3-2:2014	Elektromagnetisk kompatibilitet (EMC). Gränsvärden Gränsvärden för emission av harmonisk ström (ingångsström till utrustningen ≤ 16 A per fas)
EN 61000-3-3:2013	Elektromagnetisk kompatibilitet (EMC). Gränsvärden Begränsning av spänningsfluktuationer och flimmar i offentliga lågspänningsdistributionsystem förorsakade av apparater med märkström ≤ 16 A per fas utan särskilda anslutningsvillkor

EN 63000:2018	Teknisk dokumentation för bedömning av elektriska och elektroniska produkter med avseende på begränsning av farliga ämnen
EN ISO 3744:2010	Akustik. Bestämning av ljudeffektnivåer och ljudenerginivåer för bullerkällor med användning av ljudtryck. Mätning i ett i huvudsak fritt fält över ett reflekterande plan.
Andra standarder och/eller tekniska specifikationer	
Standard eller teknisk specifikation	Titel på standard eller teknisk specifikation
(1) Där det är möjligt ska referenser finnas till gällande delar eller bestämmelser i standarden eller teknisk specifikation.	
Kolding 01/08/2020  Kirsten Vibeke Jensen Product Safety Manager	

Miljöinformation



Elektriska och elektroniska produkter (EEE) innehåller material, komponenter och ämnen som  kan vara farliga och skadliga för människors hälsa och för miljön om avfallet av elektriska och elektroniska produkter (WEEE) inte bortskaffas korrekt. Produkter som är markerade med en "överkryssad sophink" är elektriska och elektroniska produkter. Den överkryssade sophinken symboliserar att avfall av elektriska och elektroniska produkter inte får bortskaffas tillsammans med osorterat hushållsavfall, utan de ska samlas in separat.

Tillverkad i Folkrepubliken Kina (PRC)

Alla rättigheter förbehålles. Innehållet i denna bruksanvisning får inte på några villkor, varken i sin helhet eller delvis, återges med hjälp av elektroniska eller mekaniska hjälpmedel, t.ex. genom fotokopiering eller fotografering, ej heller översättas eller sparas i ett informationslagrings- och informationshämtningssystem, utan skriftligt medgivande från Schou Company A/S.

PENSASLEIKKURI

Johdanto

Lue tämä käyttöohje läpi ennen pensasleikkurin käyttöönottoa, jotta saat uudesta pensasleikkuristasi suurimman mahdollisen hyödyn. Säilytä tämä käyttöohje, jotta voit tarvittaessa palauttaa mieleesi laitteen toiminnot.

Tekniset tiedot

Jännite: 230–240 V ~ 50 Hz

Teho: 650 W

Nopeus kuormittamattomana: 1 500 kierr./min

Terä: 650 mm

Oksan enimmäispaksuus: Ø 20 mm

Kääntyvä takakahva

Äänenvoimakkuus:

Melutaso: 102 dB

L_{pA} : 87,87 dB(A), K_{pA} : 3 dB(A)

L_{WA} : 98,87 dB(A), K_{WA} : 3 dB(A)

Tärinä, Ah: 2,825 m/s², K: 1,5 m/s²

Taulukossa alla on esitetty ajat, jotka tärinälle voi päivittäin olla alttiina. Suosituksen mukaan kuormitusta 2,5 m/s² ei tule ylittää.

Tärinä	Enimmäisaltistus:
2,5 m/s ²	8 tuntia
3,5 m/s ²	4 tuntia
5 m/s ²	2 tuntia
7 m/s ²	1 tunti
10 m/s ²	30 minuuttia

Turvaohjeet

Pensasleikkuria saa käyttää ainoastaan ulkona.

Pensasleikkuria ei saa käyttää sateella.

Tarkista, että pensasleikkurin ilmanvaihtoaukot eivät ole tukossa.

Käytä aina kuulosuojaimia, suojalaseja, suojavaatteita ja turvakenkiä käyttäessäsi pensasleikkuria.

Pidä muut henkilöt ja eläimet vähintään kolmen metrin päässä pensasleikkurista sen käytön aikana.

Ota huomioon, että pensasleikkurin aiheuttaman melun takia et ehkä kuule varoituksia ja muita ohjeita.

Tarkkaile ympäristöäsi pensasleikkurin käyttämisen aikana.

Pidä kädet ja sormet riittävän kaukana terästä pensasleikkurin ollessa käynnissä.

Turvakytkintä ei saa ohittaa tai muuten poistaa käytöstä niin, että pensasleikkuria voisi käyttää yhdellä kädellä.

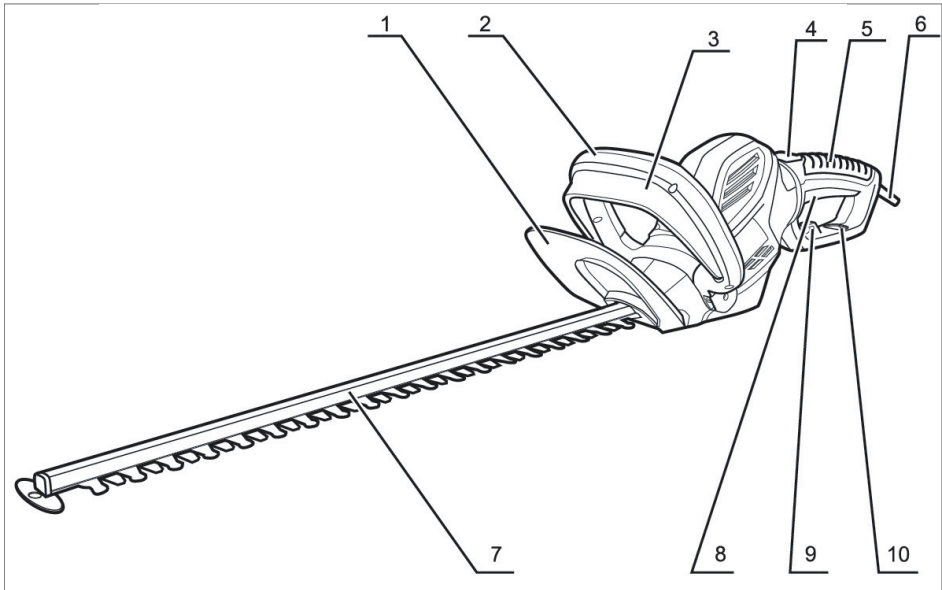
Käytä pensasleikkuria aina turvallisessa ja vakaassa seisoma-asennossa.

Katkaise pensasleikkurista aina virta käytön jälkeen, ennen terään tarttuneiden esineiden irrottamista ja ennen pensasleikkurin puhdistamista.

Älä koskaan irrota otettasi pensasleikkurista, ennen kuin se on pysähtynyt kokonaan. Terä liikkuu jonkin aikaa virran katkaisemisen jälkeen.

Käsien tärinä vähenee, jos käytät paksuja työkasineita.

Älä koskaan kävele pensasleikkurin kanssa terän liikkeessä.



Pensasleikkurin osat

1. Suojus
2. Tukikahva
3. Turvakytkin
4. Vapautuspainike
5. Takakahva
6. Johto ja pistoke
7. Teräosa
8. Virtapainike
9. Johdonpidike
10. Johdon läpivienti

Kahvan kulman säätö

Paina vapautuspainike (4) sisään, käännä takakahva (5) haluttuun asentoon ja päästä vapautuspainike. Käännä kahvaa, kunnes vapautuspainike lukittuu kuuluvasti napsautuksella paikalleen, jolloin myös kahva lukittuu haluttuun asentoon.

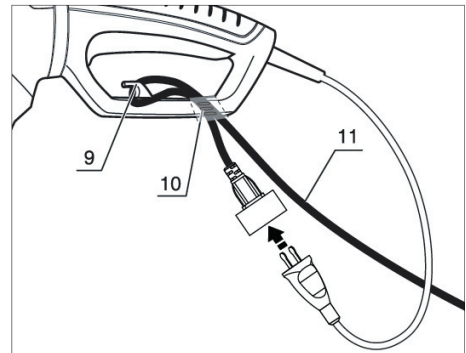
Valmistelut

Tee silmukka jatkojohtoon ja vie se johdon läpiviennin (10) läpi.

Kiinnitä silmukka johdonpidikkeeseen (9).

Vedä jatkojohdosta ja varmista, että silmukka pysyy tukevasti kiinni johdonpidikkeessä.

Kytke pensasleikkurin johto jatkojohtoon.



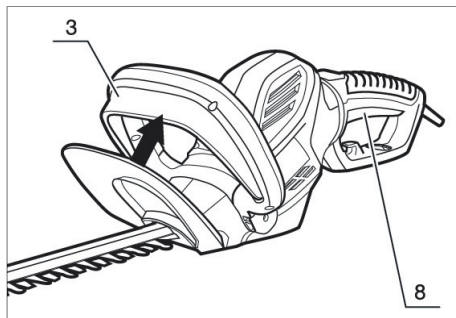
Käyttö

Leikkaa kaikki paksut oksat oksasaksilla, ennen kuin alat käyttää pensasleikkuria.

Tarkista, että terä on voideltu.

Purista tukikahvan (2) turvakytintä (3) niin, että se painuu alas, ja tartu sitten takakahvaan (5) toisella kädellä.

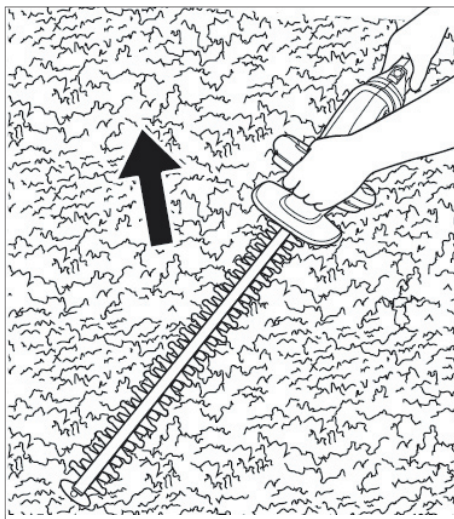
Paina virtapainike (8) ala-asentoon.



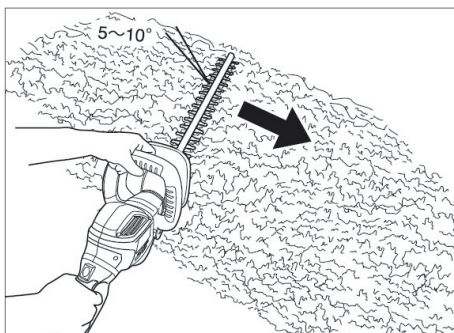
Pensasleikkuri käynnistyy. Jos turvakytin tai virtapainike vapautetaan, pensasleikkuri pysähtyy. Kestää hetken, ennen kuin terä pysähtyy kokonaan.

Leikkaa oksat liikuttamalla pensasleikkuria edestakaisin tasaisin liikkein.

Aloita aina alhaalta ja sivulta ja leikkaa tiheät kohdat tarvittaessa monta kertaa.



Pidä terää noin 5–10 asteen kulmassa leikkaamisen aikana.



Ole varovainen, kun leikkaat seinien, paksujen oksien, verkkoaidan tai muun esteen lähellä. Terä voi juuttua tai lennähtää taaksepäin, jos se osuu esteeseen. Pysäytä pensasleikkuri heti, jos terä juuttuu kiinni. Terä voi vahingoittua, jos se osuu metalliesineisiin, kiviin tai vastaaviin.

Käytön aikana moottoririlassa voi esiintyä kipinöintiä. Tämä on normaalia eikä ole merkki toimintahäiriöstä.

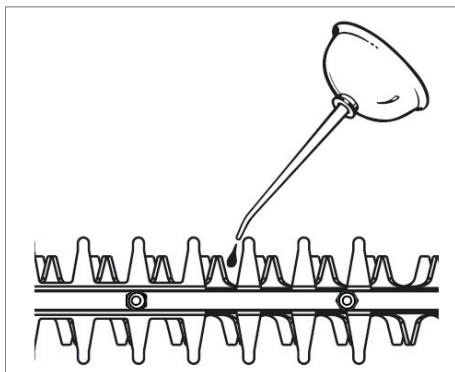
Puhdistus ja kunnossapito

Pidä pensasleikkuri aina puhtaana lehdistä, liasta ja muusta vastaavasta.

Pyyhi pensasleikkurin osat kostealla liinalla.

Voitele terä ja hampaat voiteluöljyllä tai -suihkeella virta katkaistuna. Käynnistä pensasleikkuri pikaisesti, jotta voiteluaine jakaantuu tasaisesti.

Säilytä pensasleikkuri kuivassa, pölyttömässä ja kylmältä suojatussa tilassa.



Huoltokeskus

Huomaa: Tuotteen mallinumero on aina mainittava mahdollisessa yhteydenotossa.

Mallinumeron voi tarkistaa tämän käyttöohjeen etusivulta ja tuotteen tyyppikilvestä.

Kun asia koskee:

- Reklamaatioita
- Varaosia
- Palautuksia
- Takuuasioita
- www.schou.com

FI

EY-VAATIMUSTENMUKAISUUSVAKUUTUS

Valmistaja:	
Yrityksen nimi:	Schou Company A/S
Osoite	Nordager 31
Postinumero	6000
Paikkakunta	Kolding
Maa	Tanska
Tämä vaatimustenmukaisuusvakuutus on annettu valmistajan yksinomaisella vastuulla, ja valmistaja vakuuttaa täten, että tuote	
Tuotteen tunnistetiedot:	Pensasleikkuri, 650 W. Tuotemerkki: Grouw. Tuotenro 18037
on seuraavien EY-direktiivien määräysten mukainen (mukaan lukien kaikki sovellettavat muutokset)	
Viitenro	Standardin
2006/42/EY	Konedirektiivi
2014/30/EU	EMC-direktiivi
2000/14/EU	Direktiivi ulkona käytettävien laitteiden melupäästöistä ympäristöön
2011/65/EU	RoHS-direktiivi
Viittaukset tähän vaatimustenmukaisuusvakuutukseen tai niiden osiin sovellettaviin standardeihin ja/tai teknisiin eritelmiin:	
Yhdenmukaistettu standardi	Standardin nimi
EN 60745-1:2009+A11:2010	Sähkömoottorikäyttöiset käsityökalut. Turvallisuus. Yleiset vaatimukset
EN 60745-2-15:2009+A1:2010	Sähkömoottorikäyttöiset käsityökalut. Turvallisuus. Pensasleikkureita koskevat erityisvaatimukset
EN 55014-1:2006+A1:2009+A2:2011	Sähkömagneettinen yhteensopivuus. Kodinkoneita, sähkötyökaluja ja vastaavia laitteita koskevat vaatimukset. Päästöt
EN 55014-2:1997+A1:2001+A2:2008	Sähkömagneettinen yhteensopivuus. Kodinkoneita, sähkötyökaluja ja vastaavia laitteita koskevat vaatimukset. Häiriönsieto. Tuoteryhmästandardi
EN 61000-3-2:2014	Sähkömagneettinen yhteensopivuus (EMC). Raja-arvot. Yliaaltovirtapäästöjen raja-arvot (laitteen tulovirta ≤ 16 A/vaihe)
EN 61000-3-3:2013	Sähkömagneettinen yhteensopivuus (EMC). Raja-arvot. Yleiseen pienjänniteverkkoon aiheutuvat jänniteenvaihtelut ja välkyntä – Laitteet, joiden nimellisteho on enintään 16 A/vaihe ja joiden liittämiseksi ei ole erityisehtoja

EN 63000:2018	Vaarallisten aineiden käytön rajoittamista koskevaan sähkö- ja elektroniikkatuotteiden arviointiin tarvittavat tekniset asiakirjat
EN ISO 3744:2010	Akustiikka. Melulähteiden äänitehotasojen ja äänienergiatasojen määrittäminen käyttäen äänenpainetta. Mittaus likimääräisessä vapaassa kentässä heijastavan tason yli.
Muut standardit ja/tai tekniset tiedot	
Standardi tai tekninen tieto	Standardin tai teknisen tiedon nimi
(1) Mahdollisuuksien mukaan viitattava standardin tai teknisten tietojen sovellettaviin osiin tai määräyksiin.	
Kolding 01/08/2020  Kirsten Vibeke Jensen Product Safety Manager	

Tiedot vaarallisuudesta ympäristölle



Sähkö- ja elektroniikkalaitteet (EEE) sisältävät materiaaleja, komponentteja ja aineita, jotka voivat olla vaaraksi ympäristölle ja ihmisen terveydelle, jos sähkö- ja elektroniikkaromua (WEEE) ei hävitetä asianmukaisesti. Sähkö- ja elektroniikkalaitteet on merkitty jätesäiliöllä, jonka yli on vedetty risti. Merkki ilmaisee, ettei sähkö- ja elektroniikkaromua saa hävittää lajittelemattoman kotitalousjätteen mukana vaan se on kerättävä erikseen.

Valmistettu Kiinassa

Kaikki oikeudet pidätetään. Tämän käyttöohjeen sisältöä ei saa jäljentää kokonaan eikä osittain millään tavalla sähköisesti tai mekaanisesti, esimerkiksi valokopioimalla tai -kuvaamalla, kääntää tai tallentaa tiedontallennus- ja hakujärjestelmään ilman Schou Company A/S:n kirjallista lupaa.

HEDGE TRIMMER

Introduction

To get the most out of your new hedge trimmer, please read through these instructions before use. Please also save the instructions in case you need to refer to them at a later date.

Technical data

Voltage: 230-240 V ~ 50 Hz

Power rating: 650 W

Speed, unloaded: 1500 rpm

Blade: 650 mm

Max. branch thickness: Ø20 mm

The rear handle can be angled

Noise:

Noise level: 102 dB

L_{pA} : 87.87 dB(A), K_{pA} : 3 dB(A)

L_{WA} : 98.87 dB(A) K_{WA} : 3 dB(A)

Vibration, ah: 2.825 m/s², K: 1.5 m/s²

The table below shows how long you may be exposed to vibration every day, if the vibration load of 2.5 m/s² is not to be exceeded:

Vibration	Max. exposure
2.5 m/s ²	8 hours
3.5 m/s ²	4 hours
5 m/s ²	2 hours
7 m/s ²	1 hour
10 m/s ²	30 minutes

Special safety instructions

For outdoor use only.

Do not use when it is raining.

Check that the air vents on the hedge trimmer are not blocked.

Always use ear protectors, protective goggles, overalls and safety footwear when using the hedge trimmer.

Do not allow other people or animals to come within a radius of 3 metres of the hedge trimmer while it is running.

Remember that noise from the hedge trimmer can prevent you from hearing warnings etc.

Be aware of your surroundings when you are using the hedge trimmer.

Keep fingers and hands safely away from the blade while using the hedge trimmer.

Do not obstruct or in any other way prevent the safety switch from working, e.g. with the intention of using the hedge trimmer with one hand.

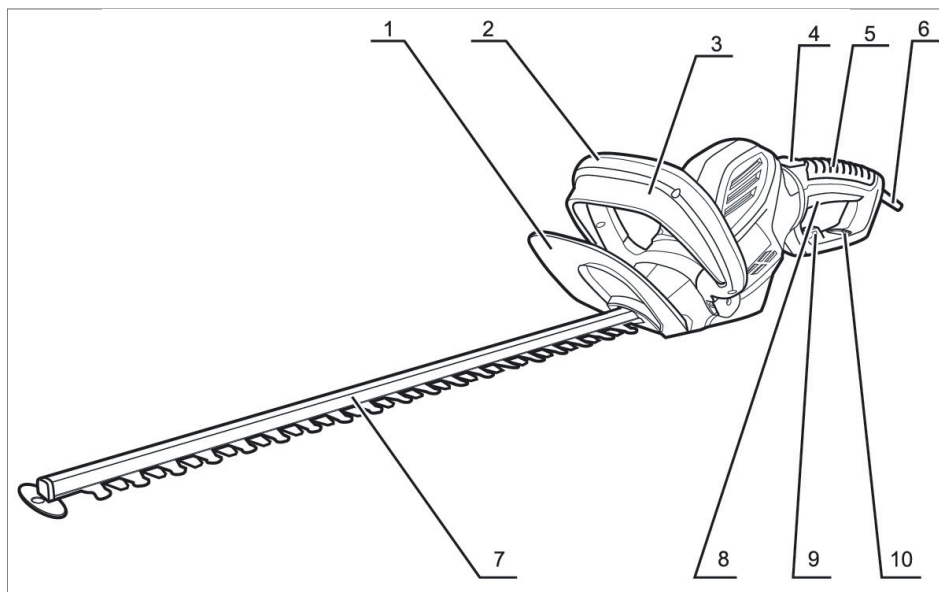
Always stand safely and steadily when using the hedge trimmer.

Always switch the trimmer off after use, before removing objects stuck in the blade and before cleaning the trimmer.

Never put the hedge trimmer down before it has completely stopped running. The blade continues to run a short time after the machine has been switched off.

A sturdy pair of work gloves can reduce vibrations in your hands.

Never walk around with the hedge trimmer while it is running.



Main components

1. Protective shield
2. Support grip
3. Safety switch
4. Release button
5. Rear handle
6. Cord and plug
7. Blade
8. On/off button
9. Cord holder
10. Opening for cord

Angling the handle

Press the release button (4) and turn the rear handle (5) to the required angle. Let go of the release button. Continue turning the handle until it locks at the required angle when the release button engages with an audible click.

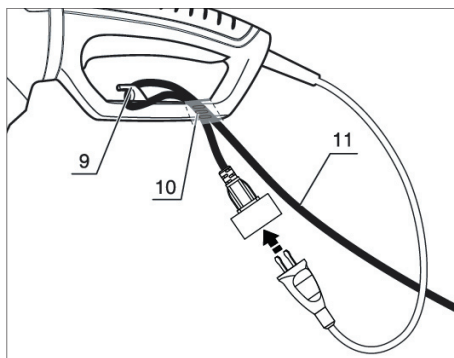
Preparation

Make a loop in the extension cord and place it firmly in the opening (10) on the hedge trimmer.

Hook the loop securely to the cord holder (9).

Pull on the extension cord so that the loop is secure around the cord holder.

Connect the hedge trimmer plug to the socket on the extension cord.



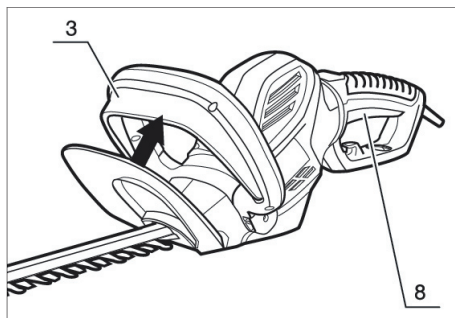
Use

Cut all thick branches first with shears before using the trimmer.

Check that the blade is lubricated.

Hold the safety switch (3) on the support handle (2) in by gripping it with one hand and use the other hand to hold the rear handle (5).

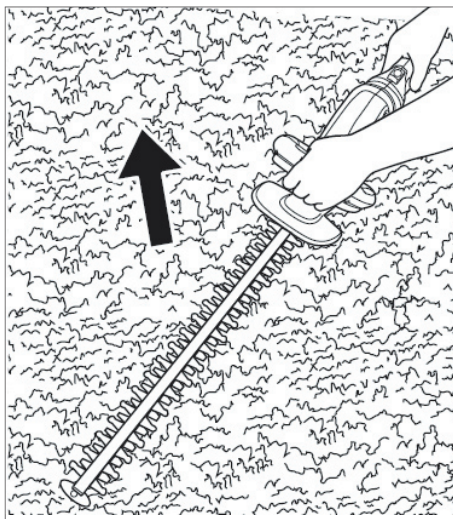
Press the on/off button (8).



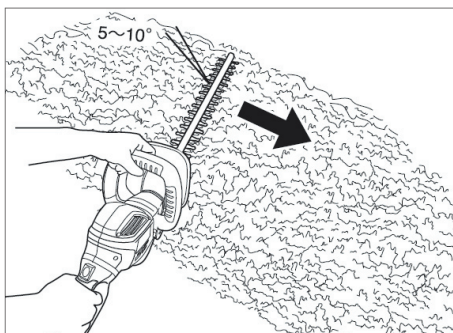
The trimmer will start. If the safety switch or on/off switch are released, the trimmer will stop. It will take a little while for the blade to come to a complete stop.

Move the hedge trimmer from side to side with even movements to cut the hedge.

Always start from the bottom and side, and repeat the movement over the same area if the hedge is very dense.



Hold the hedge trimmer at an angle of 5-10° when cutting horizontally.



Be very careful when cutting near walls, thick branches, wire fencing or other obstructions. If the blade comes into contact with an obstruction, it can jam or kick back. Stop the hedge trimmer immediately if the blade jams. The blade can be damaged if it comes into contact with metal, stone or other solid objects.

Sparking may occur in the motor compartment during use. This is normal and does not indicate a defect.

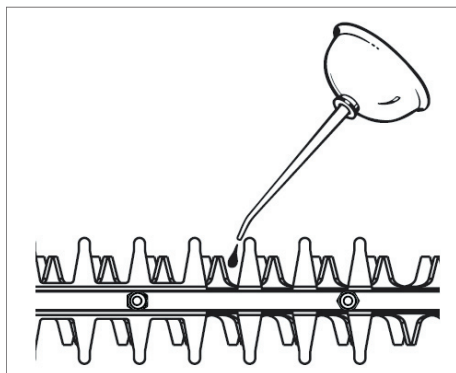
Cleaning and maintenance

Always remove leaves, dirt etc. from the trimmer.

Wipe all parts of the trimmer off with a damp cloth.

Lubricate the blade using lubricating oil or spray while it is off. Turn the hedge trimmer on briefly to the hedge trimmer to distribute the oil.

Store the hedge trimmer in a dry, dust-free, frost-free location.



Service centre

Note: Please quote the product model number in connection with all inquiries.

The model number is shown on the front of this manual and on the product rating plate.

For:

- Complaints
- Replacements parts
- Returns
- Guarantee issues
- www.schou.com

GB

EC DECLARATION OF CONFORMITY

Manufacturer:	
Company name:	Schou Company A/S
Address	Nordager 31
Postcode	6000
City	Kolding
Country	Denmark
This declaration of conformity is issued under the sole responsibility of the manufacturer and herewith declares that the product	
Product identification:	Hedge Trimmer 650W. Brand: Grouw. Item no. 18037
is in accordance with the provisions of the following EC directive(s) (including all applicable amendments)	
Reference no.	Title
2006/42/EC	The Machinery Directive
2014/30/EU	The EMC Directive
2000/14/EU	Directive relating to the noise emission in the environment by equipment for use outdoors
2011/65/EU	The RoHS Directive
References to standards and/or technical specifications applicable to this declaration of conformity, or parts thereof:	
Harmonised standard no.	Title of standard
EN 60745-1:2009+A11:2010	Hand-held motor-operated electric tools. Safety. General requirements
EN 60745-2-15:2009+A1:2010	Hand-held motor-operated electric tools. Safety. Particular requirements for hedge trimmers
EN 55014-1:2006+A1:2009+A2:2011	Electromagnetic compatibility. Requirements for household appliances, electric tools and similar apparatus. Emission
EN 55014-2:1997+A1:2001+A2:2008	Electromagnetic compatibility. Requirements for household appliances, electric tools and similar apparatus. Immunity. Product family standard
EN 61000-3-2:2014	Electromagnetic compatibility (EMC). Limits. Limits for harmonic current emissions (equipment input current ≤16 A per phase)
EN 61000-3-3:2013	Electromagnetic compatibility (EMC). Limits. Limitation of voltage changes, voltage fluctuations and flicker in public low-voltage supply systems, for equipment with rated current ≤ 16 A per phase and not subject to conditional connection

EN 63000:2018	Technical documentation for the assessment of electrical and electronic products with respect to the restriction of hazardous substances
EN ISO 3744:2010	Acoustics. Determination of sound power levels and sound energy levels of noise sources using sound pressure. Engineering methods for an essentially free field over a reflecting plane
Other standards and/or technical specifications	
Standard or technical specification	Title of standard or technical specification
(1) Where possible, reference is to be made to the applicable parts or provisions of the standard or the technical specification.	
Kolding 01/08/2020  Kirsten Vibeke Jensen Product Safety Manager	

Environmental information



Electrical and electronic equipment (EEE) contains materials, components and substances that may be hazardous and harmful to human health and the environment if waste electrical and electronic equipment (WEEE) is not disposed of correctly. Products marked with a crossed-out wheeled bin are electrical and electronic equipment. The crossed-out wheeled bin indicates that waste electrical and electronic equipment must not be disposed of with unsorted household waste, but must be collected separately.

Manufactured in P.R.C.

All rights reserved. The content of this manual may not be reproduced, either in full or in part, in any way by electronic or mechanical means, e.g. photocopying or publication, translated or saved in an information storage and retrieval system without written permission from Schou Company A/S.

HECKENSCHERE

Einleitung

Damit Sie an Ihrer neuen Heckenschere möglichst lange Freude haben, bitten wir Sie, die Gebrauchsanweisung und die beiliegenden Sicherheitshinweise vor Ingebrauchnahme sorgfältig durchzulesen. Ferner wird empfohlen, die Gebrauchsanweisung für den Fall aufzubewahren, dass Sie sich die Funktionen der Heckenschere später nochmals ins Gedächtnis rufen möchten.

Technische Daten

Spannung: 230-240 V ~ 50 Hz

Leistung: 650 W

Drehzahl, unbelastet: 1.500 U/Min

Schwertlänge: 650 mm

Max. Astdicke: Ø20 mm

Der hintere Handgriff kann abgewinkelt werden

Lärm:

Geräuschpegel: 102 dB

L_{pA} : 87,87 dB(A), K_{pA} : 3 dB(A)

L_{WA} : 98,87 dB(A) K_{WA} : 3 dB(A)

Vibration, Ah: 2,825 m/s², K: 1,5 m/s²

Die nachfolgende Tabelle zeigt, wie viel Zeit man täglich Vibrationen ausgesetzt werden darf, wenn die Vibrationsbelastung von 2,5 m/s² nicht überschritten werden soll:

Vibration	Max. Exposition
2,5 m/s ²	8 Stunden
3,5 m/s ²	4 Stunden
5 m/s ²	2 Stunden
7 m/s ²	1 Stunde
10 m/s ²	30 Minuten

Besondere Sicherheitsvorschriften

Die Heckenschere ist nur für den Gebrauch im Freien bestimmt.

Die Heckenschere darf nicht benutzt werden, wenn es regnet.

Vergewissern Sie sich, dass die Lüftungsschlitze der Heckenschere nicht zugesetzt sind.

Tragen Sie beim Arbeiten mit der Heckenschere stets Gehörschutz, Schutzbrille, Arbeitshosen und Sicherheitsschuhe.

Halten Sie andere Personen oder Tiere bei laufender Maschine in mindestens drei Meter Entfernung.

Denken Sie daran, dass Sie aufgrund des durch die Heckenschere verursachten Lärms Warnungen und dergleichen möglicherweise nicht hören können.

Achten Sie auf Ihre Umgebung, während Sie mit der Heckenschere arbeiten.

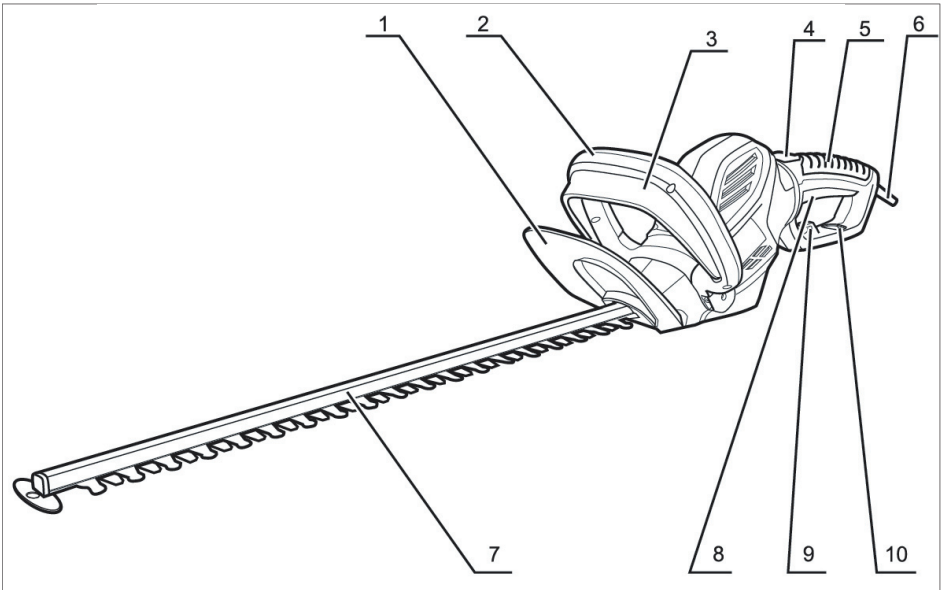
Halten Sie Hände und Finger vom Messer fern, während die Heckenschere in Gebrauch ist.

Sie dürfen den Sicherheitsschalter weder blockieren noch auf andere Weise außer Funktion setzen, um die Heckenschere mit einer Hand gebrauchen zu können.

Sorgen Sie stets für einen sicheren und stabilen Stand, wenn Sie die Heckenschere gebrauchen.

Trennen Sie die Heckenschere nach dem Gebrauch, bevor sie festgeklammte Gegenstände aus dem Messer entfernen und vor der Reinigung stets von der Stromversorgung.

Legen Sie die Heckenschere erst ab, wenn sie zum völligen Stillstand gekommen ist.



Das Messer läuft nach dem Ausschalten des Geräts noch einen kurzen Moment nach.

Kräftige Arbeitshandschuhe können die Vibrationen in den Händen verringern.

Gehen Sie niemals mit der Heckenschere in der Hand, während das Messer läuft.

Die Teile der Heckenschere

1. Schutzabdeckung
2. Stützgriff
3. Sicherheitsschalter
4. Auslöseknopf
5. Hinterer Handgriff
6. Kabel und Stecker
7. Schwert
8. Ein/Aus-Schalter
9. Kabelhalterung
10. Öffnung für Kabel

Abwinkeln des Griffs

Drücken Sie den Auslöseknopf (4) ein, drehen Sie den hinteren Handgriff (5) in den gewünschten Winkel und lassen Sie den Auslöseknopf los. Drehen Sie den Handgriff weiter, bis er in dem gewünschten Winkel verriegelt wird, wenn der Auslöseknopf mit einem hörbaren Klicken einrastet.

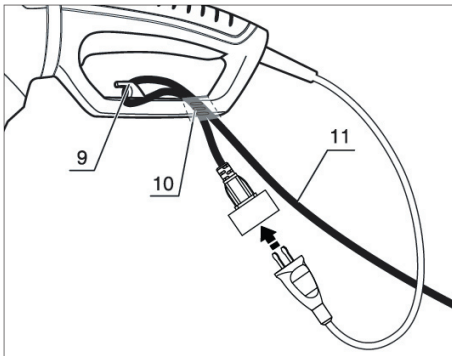
Vorbereitung

Machen Sie mit dem Verlängerungskabel eine Schlinge und stecken Sie sie in die Öffnung (10) an der Heckenschere.

Hängen Sie die Schlinge an der Kabelhalterung (9) ein.

Ziehen Sie an dem Verlängerungskabel, bis die Schlinge an der Kabelhalterung fest sitzt.

Schließen Sie den Stecker der Heckenschere an die Buchse des Verlängerungskabels an.



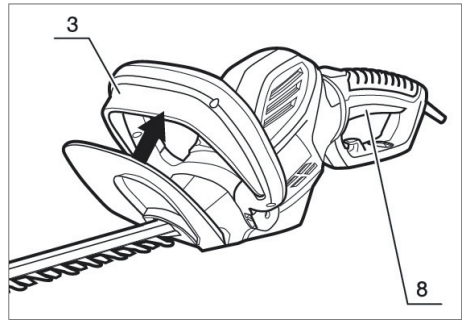
Gebrauch

Durchtrennen Sie alle dickeren Äste im Arbeitsbereich zuvor mit einer Astschere.

Überprüfen Sie, ob das Messer geschmiedet ist.

Fassen Sie den Sicherheitsschalter (3) am Stützgriff (2) so an, dass er nach unten gedrückt wird, und fassen Sie den hinteren Handgriff (5) mit der anderen Hand.

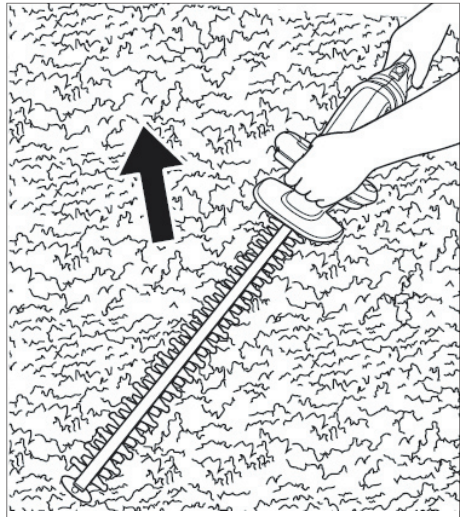
Drücken Sie den Ein/Aus-Schalter (8).



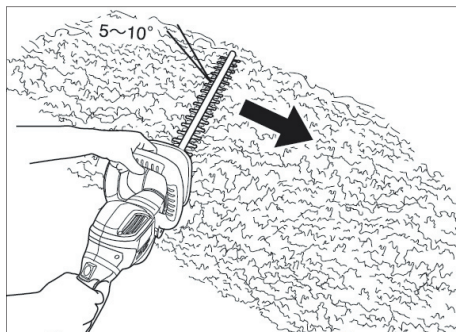
Die Heckenschere läuft an. Wenn der Sicherheitsknopf oder der Ein-/Aus-Schalter losgelassen wird, hält die Heckenschere an. Es dauert einen Moment, bis das Messer ganz zum Stillstand kommt.

Führen Sie die Heckenschere zum Beschneiden der Hecke mit gleichmäßigen Bewegungen von einer Seite zur anderen.

Beginnen Sie stets von unten und von der Seite, und schneiden Sie gegebenenfalls mehrmals, falls die Hecke sehr dicht ist.



Halten Sie die Heckenschere in einem Winkel von 5-10°, wenn Sie waagrecht schneiden.



Seien Sie vorsichtig, wenn Sie dicht an Mauern, dicken Ästen, Drahtzäunen oder anderen Hindernissen arbeiten. Trifft das Messer auf ein Hindernis, kann es blockiert oder zurückgeworfen werden. Schalten Sie die Heckenschere sofort aus, wenn das Messer blockiert ist. Das Messer kann beim Kontakt mit Gegenständen aus Metall, Stein oder ähnlichem beschädigt werden.

Während des Gebrauchs können bisweilen Funken im Motorraum entstehen. Dies ist normal und nicht auf einen Fehler zurückzuführen.

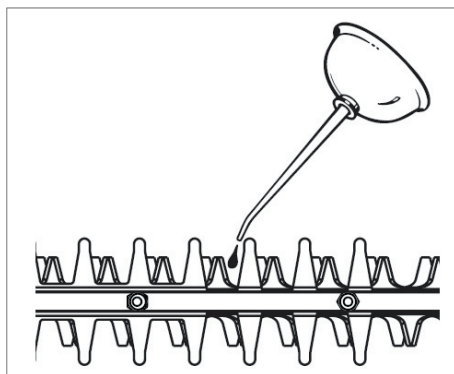
Reinigung und Pflege

Halten Sie die Heckenschere stets frei von Blättern, Schmutz und ähnlichem.

Die Teile der Heckenschere können Sie mit einem feuchten Tuch abwischen.

Schmieren Sie das Messer und die Zähne mit Schmieröl- oder -spray ein, während es abgeschaltet ist. Schalten Sie die Heckenschere kurz ein, um das Schmieröl zu verteilen.

Bewahren Sie die Heckenschere trocken, staub- und frostfrei auf.



DE

Servicecenter

Hinweis: Bei Anfragen stets die Modellnummer des Produkts angeben.

Die Modellnummer finden Sie auf der Titelseite dieser Gebrauchsanweisung und auf dem Typenschild des Produkts.

Wenn Sie uns brauchen:

- Reklamationen
- Ersatzteile
- Rücksendungen
- Garantiewaren
- www.schou.com

EG-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

Hersteller:	
Firmenname:	Schou Company A/S
Adresse	Nordager 31
Postleitzahl	6000
Ort	Kolding
Land	Dänemark
Der Hersteller hat diese Konformitätserklärung als Alleinverantwortlicher erstellt, und der Hersteller erklärt hierdurch, dass das Produkt	
Produktbezeichnung:	Heckenschere 650 W. Marke: Grouw Art.-Nr. 18037
den Bestimmungen der folgenden EG-Richtlinie(n) (einschließlich aller geltenden Änderungen) entspricht	
Referenz-Nr.	Titel
2006/42/EG	Maschinenrichtlinie
2014/30/EU	EMV-Richtlinie
2000/14/EU	Richtlinie über Geräuschemissionen von Geräten und Maschinen im Freien
2011/65/EU	RoHS-Richtlinie
Verweis auf Normen und/oder technische Spezifikationen, die für diese Konformitätsbescheinigung oder Teile davon gelten:	
Harmonisierte Norm Nr.	Titel der Norm
EN 60745-1:2009+A11:2010	Handgeführte motorbetriebene Elektrowerkzeuge. Sicherheit. Allgemeine Anforderungen
EN 60745-2-15:2009+A1:2010	Handgeführte motorbetriebene Elektrowerkzeuge. Sicherheit. Besondere Anforderungen für Heckenscheren
EN 55014-1:2006+A1:2009+A2:2011	Elektromagnetische Verträglichkeit. Anforderungen an Haushaltgeräte, Elektrowerkzeuge und ähnliche Elektrogeräte. Störaussendung
EN 55014-2:1997+A1:2001+A2:2008	Elektromagnetische Verträglichkeit. Anforderungen an Haushaltgeräte, Elektrowerkzeuge und ähnliche Elektrogeräte. Störfestigkeit. Produktfamiliennorm
EN 61000-3-2:2014	Elektromagnetische Verträglichkeit (EMV). Grenzwerte. Grenzwerte für Oberschwingungsströme (Geräte-Eingangsstrom ≤ 16 A je Leiter)
EN 61000-3-3:2013	Elektromagnetische Verträglichkeit (EMV). Grenzwerte. Begrenzung von Spannungsänderungen, Spannungsschwankungen und Flicker in öffentlichen Niederspannungs-Versorgungsnetzen für Geräte mit einem Bemessungsstrom ≤ 16 A je Leiter, die keiner Sonderanschlussbedingung unterliegen

EN 63000:2018	Technische Dokumentation zur Beurteilung von Elektro- und Elektronikgeräten hinsichtlich der Beschränkung gefährlicher Stoffe
EN ISO 3744:2010	Akustik. Bestimmung der Schallleistungspegel für Geräuschquellen durch Messung des Schalldrucks. Messung im nahezu freien Feld über einer Reflexionsebene.
Andere Normen und/oder technische Spezifikationen:	
Norm oder technische Spezifikation	Titel der Norm oder technischen Spezifikation
(1) Nach Möglichkeit ist auf die anwendbaren Teile oder Bestimmungen der Norm oder technischen Spezifikation zu verweisen.	
Kolding 01/08/2020  Kirsten Vibeke Jensen Product Safety Manager	

DE

Entsorgung des Gerätes



Altgeräte dürfen nicht in den Hausmüll!

Sollte das Gerät einmal nicht mehr benutzt werden können, so ist jeder Verbraucher gesetzlich verpflichtet, Altgeräte getrennt vom Hausmüll z.B. bei einer Sammelstelle seiner Gemeinde / seines Stadtteils abzugeben. Damit wird gewährleistet, dass die Altgeräte fachgerecht verwertet und negative Wirkungen auf die Umwelt vermieden werden.

Deshalb sind Elektrogeräte mit einer „durchkreuzten Abfalltonne“ gekennzeichnet.

Hergestellt in der Volksrepublik China

Alle Rechte vorbehalten. Der Inhalt dieser Gebrauchsanweisung darf ohne die schriftliche Genehmigung von Schou Company A/S weder ganz noch teilweise in irgendeiner Form unter Verwendung elektronischer oder mechanischer Hilfsmittel, wie zum Beispiel durch Fotokopieren oder Aufnahmen, wiedergegeben, übersetzt oder in einem Informationsspeicher und -abrufsystem gespeichert werden.

NOŻYCE DO CIĘCIA ŻYWOPŁOTÓW

Wprowadzenie

Aby maksymalnie wykorzystać możliwości nowych nożyc do żywopłotów, przed ich użyciem należy dokładnie zapoznać się z tą instrukcją obsługi. Należy zachować te instrukcje do użytku w przyszłości.

Dane techniczne

Napięcie: 230-240 V ~ 50 Hz

Moc znamionowa: 650 W

Prędkość, bez obciążenia: 1500 obr./min

Ostrze: 650 mm

Maksymalna grubość gałęzi: Ø20 mm

Tylny uchwyt można ustawić pod kątem.

Hałas:

Poziom hałasu: 102 dB

L_{pA} : 87,87 dB(A), K_{pA} : 3 dB(A)

L_{WA} : 98,87 dB(A), K_{WA} : 3 dB(A)

Drgania, ah: 2,825 m/s², K: 1,5 m/s²

W poniższej tabeli przedstawiono wartości graniczne dziennego narażenia na drgania, aby nie przekroczyć obciążenia drganiami 2,5 m/s²:

Drgania	Maks. ekspozycja
2,5 m/s ²	8 godz.
3,5 m/s ²	4 godz.
5 m/s ²	2 godz.
7 m/s ²	1 godz.
10 m/s ²	30 min

Szczególne zasady bezpieczeństwa

Wyłącznie do użytku na otwartej przestrzeni.

Nie stosować, gdy pada deszcz.

Sprawdzić, czy szczeliny wentylacyjne na urządzeniu nie są zablokowane.

W czasie pracy zawsze używać gogli ochronnych, ochronników słuchu, odpowiedniej odzieży i bezpiecznego obuwia.

Gdy urządzenie pracuje, nie pozwolić zbliżyć się innym ludziom ani zwierzętom na odległość mniejszą niż 3 metry.

Należy pamiętać, że hałas generowany przez nożyce do żywopłotów uniemożliwia słyszenie innych odgłosów.

Podczas pracy należy zwracać uwagę na otoczenie.

Podczas używania nożyc do żywopłotów trzymać palce i ręce w bezpiecznej odległości od ostrza.

Nie blokować ani w żaden inny sposób nie odcinać wyłącznika bezpieczeństwa, np. w przypadku obsługi nożyc jedną ręką.

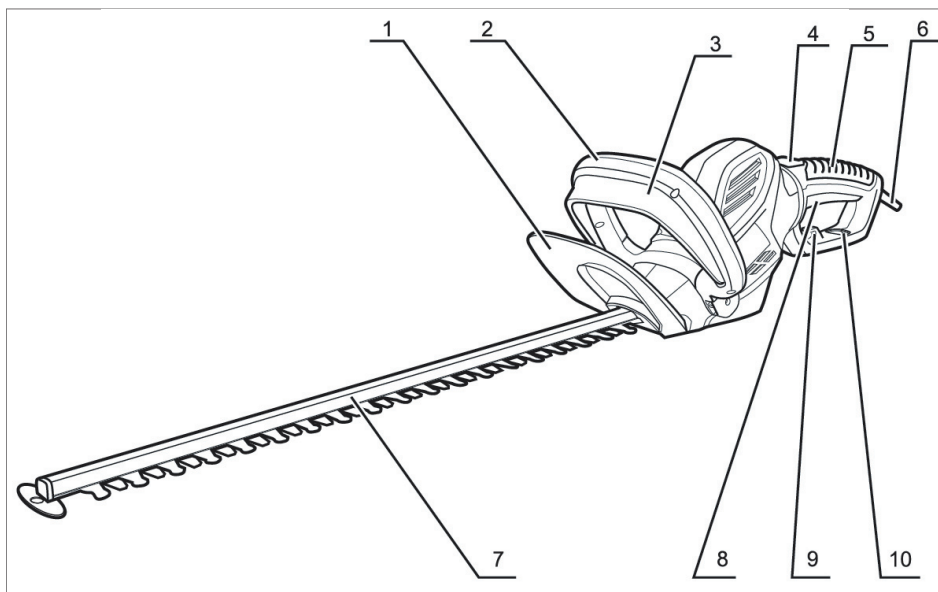
Podczas pracy z nożycami należy zawsze stać stabilnie.

Po użyciu zawsze wyłączać urządzenie, także przed przystąpieniem do usuwania obiektów, które utknęły na ostrzu i podczas czyszczenia.

Nigdy nie odkładać nożyc do żywopłotów, zanim całkowicie się nie zatrzymają. Ostrze porusza się jeszcze przez krótki czas po wyłączeniu maszyny.

Para sztywnych rękawic może zredukować drgania, na jakie narażone są ręce.

Nigdy nie chodzić wokół nożyc do żywopłotów podczas ich pracy.



Główne elementy

1. Osłona ochronna
2. Uchwyt pomocniczy
3. Przycisk bezpieczeństwa
4. Przycisk zwalniający
5. Uchwyt tylny
6. Przewód i wtyczka
7. Ostrze
8. Przycisk wł./wył.
9. Uchwyt przewodu
10. Otwór na przewód

Regulacja kąta uchwytu

Nacisnąć przycisk zwalniający (4) i obrócić uchwyt tylny (5), tak aby ustawić go pod żądanym kątem. Zwolnić przycisk zwalniający. W dalszym ciągu obracać uchwyt aż zablokuje się pod żądanym kątem, gdy przycisk zwalniający zaskoczy z wyraźnym kliknięciem.

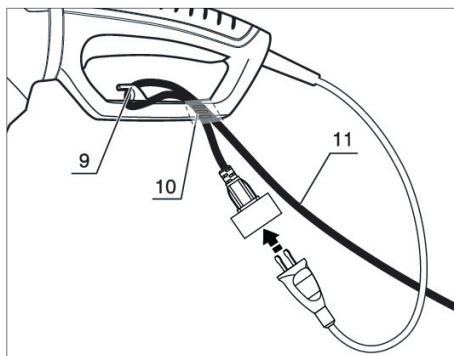
Przygotowanie do pracy

Utworzyć pętlę z przewodu przedłużającego i włożyć ją w otwór (10) na uchwycie nożyc do żywopłotów.

Zaczepić pętlę o uchwyt przewodu (9).

Pociągnąć za przewód przedłużający, tak aby jego pętla mocno zaczepiła się na uchwycie przewodu.

Podłączyć wtyczkę przewodu zasilającego nożycy do żywopłotów do przewodu przedłużającego.



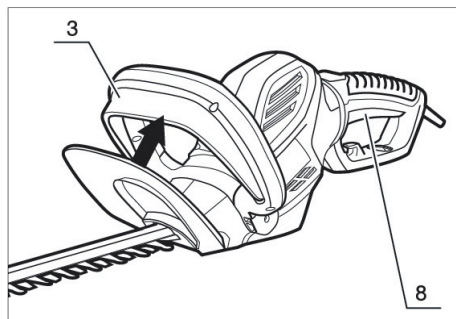
Sposób użytkowania

Najpierw przyciąć grube gałęzie za pomocą nożyc ogrodowych.

Sprawdzić, czy prowadnica jest nasmarowana.

Urządzenie należy trzymać obiema rękami: jedna ręka chwytą za przycisk bezpieczeństwa (3) na uchwycie pomocniczym (2), a druga za uchwyt (5).

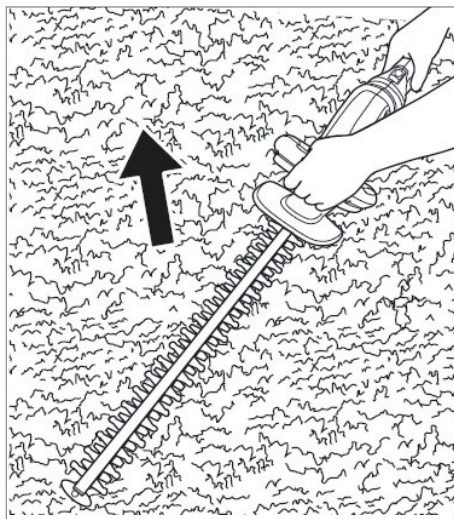
Naciśnąć przycisk wł./wył. (8).



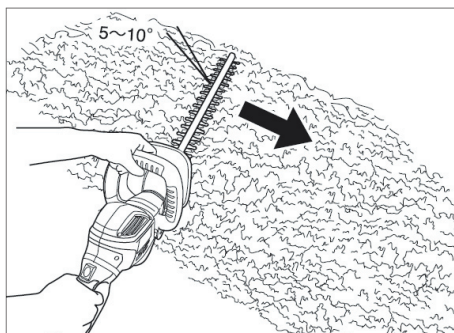
Urządzenie uruchomi się. Jeśli wyłącznik bezpieczeństwa lub przycisk wł./wył. zostanie zwolniony, maszyna zatrzyma się. Ostrze obraca się jeszcze chwilę i dopiero wtedy zatrzymuje się całkowicie.

Przesuwać urządzenie z boku na bok jednostajnym ruchem, aby przycinać żywopłot.

Zawsze zaczynać od dołu i z boku i jeśli żywopłot jest bardzo gęsty, powtórzyć ten ruch na tym samym obszarze.



W przypadku cięcia poziomego trzymać nożycy do żywopłotów pod kątem 5-10°.



Należy zachować ostrożność w przypadku cięcia w pobliżu ścian, grubych gałęzi, przewodów itp. Jeżeli ostrze zetknie się z przeszkodą, może zaciąć się lub ulec odbiciu. Natychmiast wyłączyć urządzenie, jeżeli prowadnica zatnie się. Jeżeli prowadnica zetknie się z przedmiotem metalowym, kamiennym lub innym twardym przedmiotem, może ulec zniszczeniu.

Podczas pracy w przedziale silnikowym mogą się pojawiać iskry. Jest to zjawisko normalne i nie oznacza usterki.

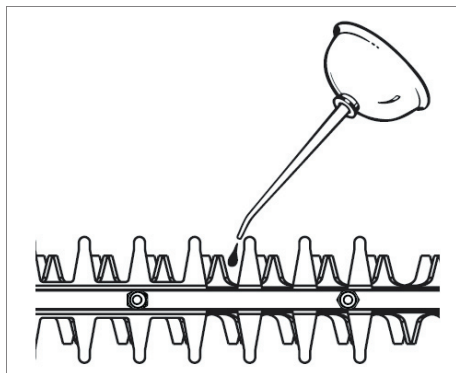
Czyszczenie i konserwacja

Zawsze usuwać liście, brud itp.

Wyczyścić zewnętrzne części urządzenia wilgotną ściereczką.

Nasmarować ostrze olejem smarowym lub olejem w aerozolu, gdy urządzenie jest wyłączone. Włączyć nożyce do cięcia żywopłotów na chwilę, aby rozprowadzić olej.

Przechowywać urządzenie do przycinania żywopłotów w miejscu suchym, wolnym od kurzu i mrozu.



Punkt serwisowy

Uwaga: Zadając pytania dotyczące niniejszego produktu, należy podawać numer modelu.

Numer modelu można znaleźć na okładce niniejszej instrukcji obsługi i tabliczce znamionowej.

Prosimy o kontakt z punktem serwisowym w sprawach:

- reklamacje
- części zamienne
- zwroty
- gwarancje
- www.schou.com

PL

DEKLARACJA ZGODNOŚCI WE

Producent:	
Nazwa firmy:	Schou Company A/S
Adres	Nordager 31
Kod pocztowy	6000
Miejscowość	Kolding
Kraj	Dania
Niniejszą deklarację zgodności wydaje się na całkowitą odpowiedzialność producenta i stwierdza, że produkt	
Identyfikator produktu:	Nożyce do żywopłatów 650 W. Marka: Grouw. Nr artykułu 18037
jest zgodny z postanowieniami następujących dyrektyw WE (wliczając wszystkie obowiązujące poprawki)	
Nr referencyjny	Tytuł
2006/42/WE	Dyrektywa w sprawie maszyn
2014/30/UE	Dyrektywa kompatybilności elektromagnetycznej
2000/14/UE	Dyrektywa dotycząca emisji hałasu do środowiska przez urządzenia używane na zewnątrz pomieszczeń
2011/65/UE	Dyrektywa ROHS
Odwołania do norm i/lub specyfikacji technicznych związanych z niniejszą deklaracją zgodności lub jej częściami.	
Nr normy zharmonizowanej	Tytuł normy
EN 60745-1:2009+A11:2010	Narzędzia ręczne o napędzie elektrycznym. Bezpieczeństwo. Wymagania ogólne
EN 60745-2-15:2009+A1:2010	Narzędzia ręczne o napędzie elektrycznym. Bezpieczeństwo. Szczególne wymagania dotyczące nożyc do żywopłatów
EN 55014-1:2006+A1:2009+A2:2011	Kompatybilność elektromagnetyczna. Wymagania dotyczące urządzeń AGD, narzędzi elektrycznych i podobnego sprzętu. Emisja
EN 55014-2:1997+A1:2001+A2:2008	Kompatybilność elektromagnetyczna. Wymagania dotyczące urządzeń AGD, narzędzi elektrycznych i podobnego sprzętu. Odporność. Norma dla rodziny produktów
EN 61000-3-2:2014	Kompatybilność elektromagnetyczna (EMC). Dopuszczalne poziomy. Poziomy dopuszczalne emisji harmonicznych prądu (fazowy prąd zasilający odbiornika < lub = 16 A)
EN 61000-3-3:2013	Kompatybilność elektromagnetyczna (EMC). Dopuszczalne poziomy. Ograniczanie wahań napięcia i migotania światła powodowanych przez odbiorniki o prądzie znamionowym < lub = 16 A w sieciach zasilających niskiego napięcia

EN 63000:2018	Dokumentacja techniczna do oceny produktów elektrycznych i elektronicznych w odniesieniu do ograniczenia substancji niebezpiecznych
EN ISO 3744:2010	Akustyka. Wyznaczanie poziomów mocy akustycznej źródeł hałasu na podstawie pomiarów ciśnienia akustycznego. Metoda techniczna stosowana w warunkach zbliżonych do pola swobodnego nad płaszczyzną odbijającą dźwięk.
Inne normy i/lub specyfikacje techniczne	
Norma lub specyfikacja techniczna	Tytuł normy lub specyfikacji technicznej
(1) W stosownych przypadkach należy odwołać się do odpowiednich części lub klauzul normy lub specyfikacji technicznych.	
Kolding 01.08.2020  Kirsten Vibeke Jensen Kierownik ds. bezpieczeństwa produktów	

PL

Informacje dotyczące środowiska



Sprzęt elektryczny i elektroniczny (electrical and electronic equipment – EEE) zawiera materiały, elementy i substancje, które mogą być niebezpieczne

i szkodliwe dla zdrowia ludzi oraz środowiska naturalnego w przypadku, gdy taki zużyty sprzęt (waste electrical and electronic equipment – WEEE) nie zostanie odpowiednio zutylizowany. Produkty oznaczone symbolem przekreślonego kosza na śmieci są odpadami elektrycznymi i elektronicznymi. Przekreślony kosz na śmieci oznacza, że zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego nie wolno pozbywać się razem z ogólnymi odpadami domowymi, a należy utylizować go osobno.

Wyprodukowano w Chińskiej Republice Ludowej

Wszelkie prawa zastrzeżone. Niniejszego podręcznika użytkownika nie wolno w żaden sposób powielać częściowo ani w całości, elektronicznie bądź mechanicznie (np. poprzez fotokopie lub skany), tłumaczyć ani przechowywać w bazie danych z funkcją wyszukiwania bez uprzedniej zgody Schou Company A/S wyrażonej na piśmie.

HEKILÕIKUR

Sissejuhatus

Oma hekilõikuri tõhusaimaks kasutamiseks lugege järgnevad juhised enne seadme kasutamist läbi. Samuti soovitame juhised hilisemaks kasutamiseks alles hoida.

Tehnilised andmed

Pinge: 230–240 V ~ 50 Hz

Nimivõimsus: 650 W

Kiirus, koormuseta: 1500 p/min

Tera: 650 mm

Oksa max jämedus: Ø20 mm

tagumise käepideme saab seadistada nurga all

Müra:

Müratase: 102 dB

L_{pA} : 87,87 dB (A), K_{pA} : 3 dB (A)

L_{WA} : 98,87 dB (A) K_{WA} : 3 dB (A)

Vibratsioon, Ah: 2,825 m/s², K: 1,5 m/s²

Tabel näitab, kui kaua tohib iga päev vibratsiooni käes viibida, kui ei ületata vibratsiooni koormust 2,5 m/s²:

Vibratsioon	Max kokkupuude
2,5 m/s ²	8 tundi
3,5 m/s ²	4 tundi
5 m/s ²	2 tundi
7 m/s ²	1 tund
10 m/s ²	30 minutit

Ohutuse erijuhised

Ainult õues kasutamiseks.

Vihmaga mitte kasutada.

Veenduge, et hekilõikuril olevad õhutusavad ei oleks blokeeritud.

Kandke hekilõikurit kasutades alati kõrvakaitsmeid, kaitseprille, tunkesid ja kaitsejalanõusid.

Ärge laske teistel inimestel või loomadel hekilõikuri töötamise ajal tulla sellele lähemale kui 3 meetri raadiusesse.

Pidage meeles et hekilõikuri tekitatud müra võib takistada teil hoiatuste jms kuulmist.

Pidage hekilõikuri kasutamise ajal oma ümbrust silmas.

Hekilõikuri kasutamise ajal hoidke sõrmed ja käed terast ohutus kauguses.

Ärge takistage ega kuidagi teisiti segage ohutuslüliti tööd, nt kui kavatseksite seda vaid ühe käega kasutada.

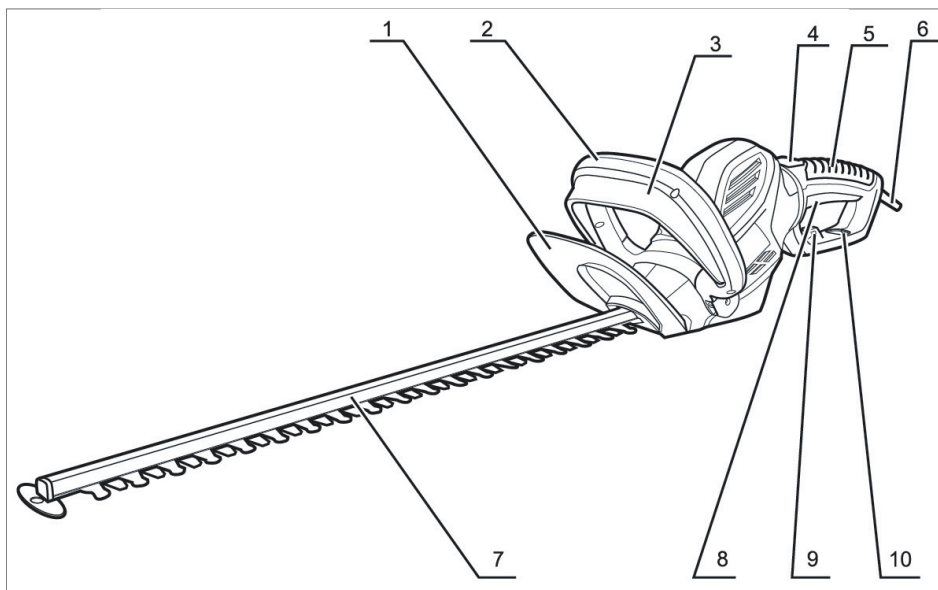
Hekilõikuri kasutamise ajal seiske alati ohutult ja kindlalt paigal.

Lülitage kasutamise järel, enne tera vahele kinni jäänud esemete eemaldamist ning enne lõikuri puhastamist, lõikur alati välja.

Ärge pange hekilõikurit kunagi käest enne, kui see on täielikult seiskunud. Tera jätkab töötamist veel lühikest aega pärast seadme väljalülitamist.

Kätele avaldatavat vibratsiooni võivad vähendada paksud töökindad.

Ärge kunagi kõndige hekilõikuriga ringi, kui seade töötab.



Põhikomponendid

1. Kaitsekate
2. Tugikäepide
3. Ohutusüliti
4. Vabastusnupp
5. Tagumine käepide
6. Juhe ja pistik
7. Tera
8. Sees-/väljas-nupp
9. Juhtmehoidja
10. Juhtmeava

Käepideme nurga seadmine

Vajutage vabastusnuppu (4) ja pöörake tagumist käepidet (5) soovitud nurga all. Vabastage vabastusnupp. Jätkake käepideme keeramist, kuni see lukustub vajaliku nurga all, kui vabastamisnupp haakub heliklikiga.

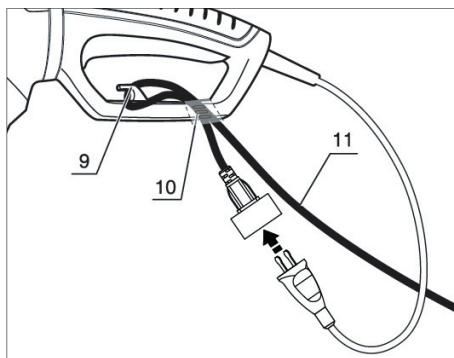
Ettevalmistamine

Moodustage pikendusjuhtmest aas ja pistke see hekilõikuri juhtmeavast läbi (10).

Pöimige aas ohutult ümber juhtmehoidiku (9).

Tõmmake pikendusjuhet nii, et aas hoiaks kindlalt juhtmehoidiku ümber.

Ühendage hekilõikuri pistik pikendusjuhtme pistikupessa.



ET

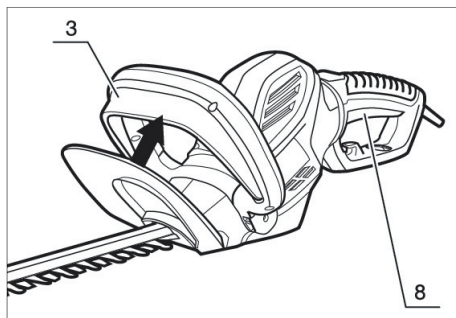
Kasutamine

Lõigake kõik jämedad oksad enne lõikuri kasutamist hekikääridega ära.

Veenduge, et tera oleks õlitatud.

Hoidke tugikäepidemel (2) asuvat ohutuslülitit (3) all, haarates sellest ühe käega, ning kasutage teist kätt tagumise käepideme (5) hoidmiseks.

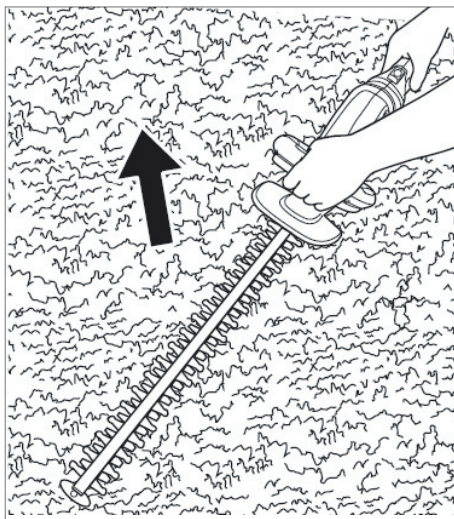
Vajutage sisse-/välja-nupule (8).



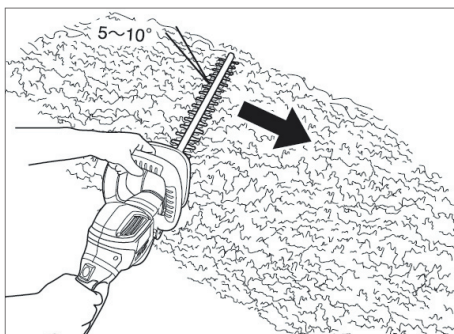
Lõikur käivitub. Ohulüliti või sees-/väljas-lüliti vabastamisel lõikur seiskub. Tera peatub täielikult alles veidi aja pärast.

Heki lõikamisel liigutage hekilõikurit ühtlaste liigutustega küljelt küljele.

Alustage alati alt ja külje pealt ning kui lehestik on väga tihe, korrake liigutust samas kohas.



Hoidke horisontaalselt lõigates hekilõikurit 5-10° nurga all.



Eriti hoolikas tuleb olla seinte, tihedate okste, traataedade või muude takistuste läheduses töötades. Kui tera puutub kokku takistusega, võib see kinni kiiluda või anda tagasilöögi. Tera kinni kiilumisel tuleb hekilõikuri töö kohe peatada. Tera võib viga saada, kui see puutub kokku metalli, kivi või muude kõvade esemetega.

Kasutamise ajal võib mootorisektsioonis tekkida sädemeid. See on normaalne ja ei näita defekti.

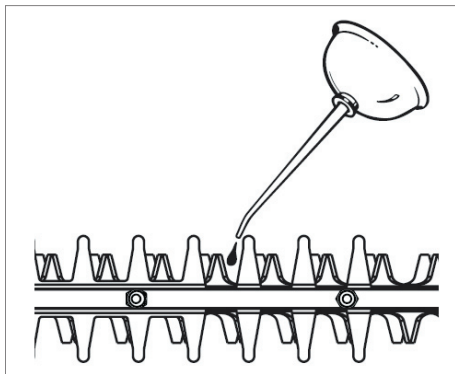
Puhastamine ja hooldus

Eemaldage lõikurist alati lehed, mustus jms.

Pühkige kõiki lõikuri osi niiske lapiga.

Määrige väljalülitatud seadme tera määrdeõli või pihustatava õliga. Pange hekilõikur korraks käima, et õli teral ühtlaselt jaguneks.

Hoidke hekilõikurit kuivas, tolmuvabas ja mitte külmuvas kohas.



Teeninduskeskus

Pidage meeles: Palun märkide kõikide päringute puhul ära toote mudelinumber.

Mudelinumber on toodud ära käesoleva juhendi kaanel ning toote nimisildil.

Palun kontakteeruge Teeninduskeskusega juhul kui:

- Kaebused
- Osade vahetamised
- Tagastamised
- Garantiiküsimused
- www.schou.com

EÜ VASTAVUSDEKLARATSIOON

Tootja:	
Ettevõtte nimi:	Schou Company A/S
Aadress	Nordager 31
Postiindeks	6000
Linn	Kolding
Riik	Taani
Vastavusdeklaratsioon on välja antud tootja ainuisikulisel vastutusel ja käesolevaga kinnitatakse, et toode	
Toote identifitseerimine:	Hekilõikur 650W Tootemark: Grouw Artikkel nr 18037
vastab järgmiste EÜ direktiivi(de) (sh kõigi kohaldatavate muudatuste) sätetele	
Viitenr.	Standardi
2006/42/EÜ	Masinadirektiiv
2014/30/EL	Elektromagnetilise sobivuse direktiiv
2000/14/EL	direktiiv välistingimustes kasutatavate seadmete müra kohta
2011/65/EL	ROHSi direktiiv
Viited vastavusdeklaratsiooni puhul kohaldatavatele standarditele ja/või tehnilistele spetsifikatsioonidele või nende osadele:	
Ühtlustatud standard nr	Standardi nimi
EN 60745-1:2009+A11:2010	Käeshoitavad mootoriga elektrilised tööriistad Ohutus Üldnõuded
EN 60745-2-15:2009+A1:2010	Käeshoitavad mootoriga elektrilised tööriistad Ohutus Erinõuded hekilõikuritele
EN 55014-1:2006+A1:2009+A2:2011	Elektromagnetiline ühilduvus. Nõuded kodumasinadele, elektritööriistadele ja sarnastele seadmetele. Emissioon
EN 55014-2:1997+A1:2001+A2:2008	Elektromagnetiline ühilduvus. Nõuded kodumasinadele, elektritööriistadele ja sarnastele seadmetele. Immuunsus. Tootesarja standard
EN 61000-3-2:2014	Elektromagnetiline ühilduvus (EMC). Piirid. Harmoonilise voolu piirväärtused (seadme sisendvool ≤ 16 A faasi kohta)
EN 61000-3-3:2013	Elektromagnetiline ühilduvus (EMC). Piirid. Pingemuutude, pingekoikumiste ja pingeväreluse piiramine avalikes madalpingelistes elektrivarustusüsteemides tingimusteta ühendatavate seadmete puhul nimivooluga kuni 16 A faasi kohta

EN 63000:2018	Tehniline dokumentatsioon elektri- ja elektroonikatoodete hindamiseks seoses ohtlike ainete piiramisega
EN ISO 3744:2010.	Akustika. Müraalikate helivõimsuse ja helienergia taseme määramine helirõhu abil. Insenerimeetodid peegeldava tasapinna kohal olevale praktiliselt vabale väljale.
Muud standardid ja/või tehnilised spetsifikatsioonid	
Standard või tehnilised andmed	Standardi pealkiri või tehnilised andmed
(1) Võimaluse korral viidatakse standardi või tehnilise spetsifikatsiooni kohaldatavatele osadele või sätetele.	
Kolding 01.08.2020  Kirsten Vibeke Jensen Tooteohutuse juht	

Keskkonnavalade teave



Elektri- ja elektroonikaseadmed (EEE) sisaldavad materjale, komponente ja aineid, mis võivad olla ohtlikud ja kahjulikud inimeste tervisele ja keskkonnale, juhul kui kasutatud elektri- ja elektroonikaseadmeid (WEEE) ei utiliseerita ette nähtud moel. Ristiga läbi kriipsutatud ratastel prügikastiga märgistatud toodete puhul on tegemist elektri- ja elektroonikaseadmega. Ristiga läbi kriipsutatud ratastel prügikast näitab, et kasutatud elektri- ja elektroonikaseadet ei tohi utiliseerida koos sortimata olmeprügiga, vaid tuleb koguda eraldi.

Toodetud Hiina Rahvavabariigis

Kõik õigused kaitstud. Käesolevat kasutusjuhendit ei tohi ilma ettevõtte Schou Company A/S eelneva kirjaliku nõusolekuta paljundada ei osaliselt ega täielikult, elektrooniliselt või mehaaniliselt (näiteks fotokoopia või skaneering), tõlkida ega hoida andmebaasis ja otsingusüsteemis.

ET

CORTASETOS

Introducción

Para sacar el mayor provecho de su nuevo cortasetos, por favor, lea estas instrucciones antes de usarlas. Además, guarde las instrucciones por si necesita consultarlas más adelante.

Datos técnicos

Voltaje: 230-240 V ~ 50 Hz

Potencia nominal: 650 W

Velocidad, sin carga: 1500 rpm

Hoja: 650 mm

Grosor máximo de rama: Ø 20 mm

El asa trasera se puede girar

Ruido:

Nivel de ruido: 102 dB

L_{pA} : 87.87 dB(A), K_{pA} : 3 dB(A)

L_{WA} : 98.87 dB(A), K_{WA} : 3 dB(A)

Vibración, aH: 2,825 m/s², K: 1,5 m/s²

La tabla siguiente muestra durante cuánto tiempo puede estar expuesto a la vibración cada día para no superar la carga de vibración de 2,5 m/s²:

Vibración	Exposición máxima
2,5 m/s ²	8 horas
3,5 m/s ²	4 horas
5 m/s ²	2 horas
7 m/s ²	1 hora
10 m/s ²	30 minutos

Instrucciones especiales de seguridad

Solo para uso al aire libre.

No lo use si llueve.

Compruebe que las válvulas de ventilación del cortasetos no estén cubiertas.

Use siempre protectores auditivos, gafas protectoras, monos y calzado de seguridad cuando use el cortasetos.

No permita que otras personas o animales se acerquen a un radio de 3 metros del cortasetos mientras esté en marcha.

Recuerde que el ruido del cortasetos puede impedirle oír advertencias o etc.

No pierda nunca de vista lo que le rodea mientras usa el cortasetos.

Mantenga dedos y manos alejados de la hoja durante el uso del cortasetos.

No obstruya el interruptor de seguridad ni impida de ningún otro modo que funcione, por ejemplo con la intención de usar el cortasetos con una sola mano.

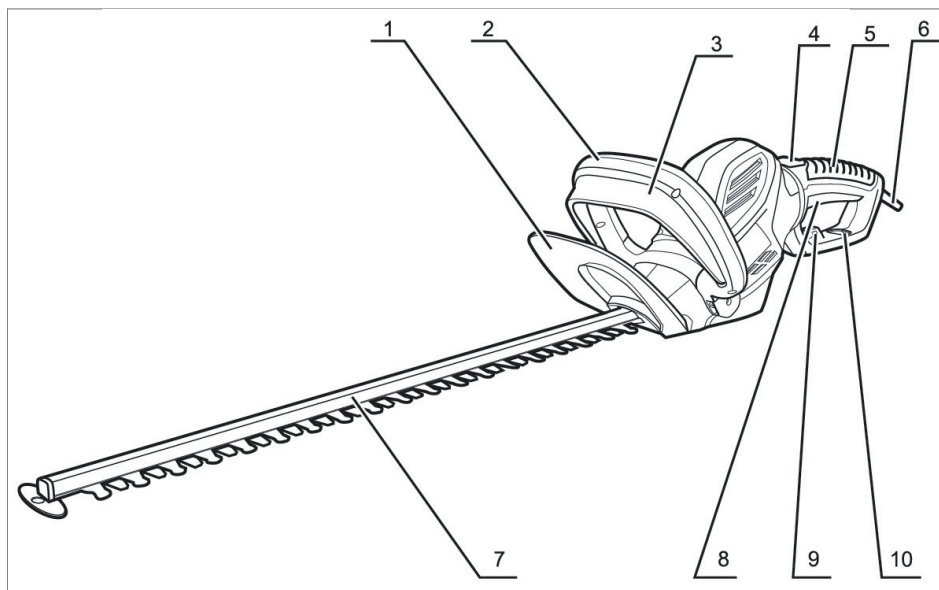
Colóquese siempre en una postura firme y segura cuando use el cortasetos.

Apague siempre el cortasetos después de utilizarlo, antes de retirar objetos que hayan quedado pegados en la hoja, o al limpiar el cortasetos.

No suelte el cortasetos hasta que se haya detenido completamente. La hoja sigue en marcha un rato después de haber apagado la máquina.

Un par de guantes de trabajo resistentes puede reducir la vibración en sus manos.

No se pasee nunca con el cortasetos en marcha.



Principales componentes

1. Pantalla protectora
2. Asa de apoyo
3. Interruptor de seguridad
4. Botón de liberación
5. Asa trasera
6. Cable y enchufe
7. Hoja
8. Botón On/Off
9. Soporte para el cable
10. Abertura para el cable

Ángulo del asa

Pulse el botón de liberación (4) y gire el asa trasera (5) hacia la izquierda o hacia la derecha. Suelte el botón de liberación. Siga haciendo girar el asa hasta que se fije en el ángulo requerido cuando el botón de liberación quede fijado con un clic audible.

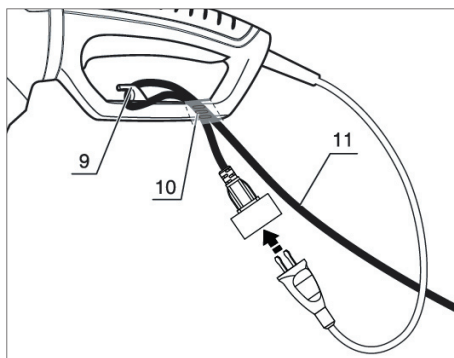
Preparación

Haga un bucle en el cable del alargo y colóquelo firmemente en la abertura (10) del cortasetos.

Fije bien el gancho al soporte para el cable (9).

Tire del cable del alargo de modo que el bucle quede fijo alrededor del soporte.

Enchufe el cortasetos en el enchufe del alargo.



ES

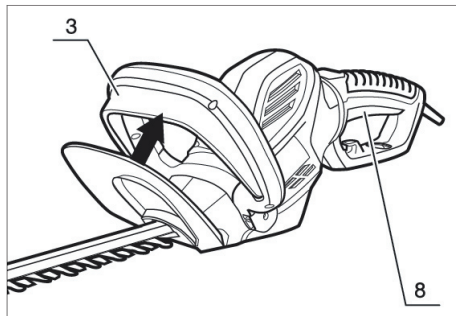
Uso

Corte todas las ramas gruesas con las tijeras de podar antes de usar el cortasetos.

Asegúrese de que la hoja esté lubricada.

Sujete el interruptor de seguridad (3) del asa de apoyo (2) agarrándolo con una mano, y use la otra mano para sujetar el asa trasera (5).

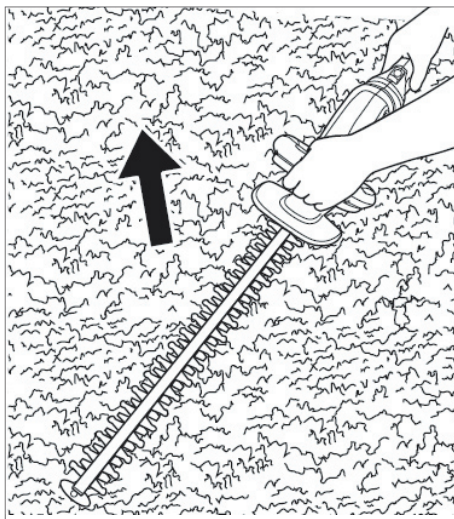
Presione el interruptor ON/OFF (8)



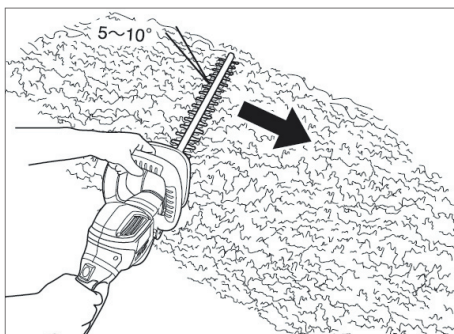
El cortasetos arrancará. Si se suelta el botón de seguridad o el botón on/off, el cortasetos se parará. La cuchilla tardará un rato en pararse del todo.

Mueva el cortasetos de un lado a otro con movimientos homogéneos para cortar el seto.

Empiece siempre desde abajo y desde un lateral, y repita el movimiento sobre la misma zona si el follaje es muy denso.



Sujete el cortasetos a un ángulo de 5-10° cuando corte horizontalmente.



Tenga mucho cuidado cuando pase el cortasetos cerca de paredes, ramas gruesas, alambradas u otras obstrucciones. Si la hoja se encuentra con una obstrucción, puede bloquearse o experimentar retroceso. Pare el cortasetos inmediatamente si la hoja se bloquea. La hoja puede sufrir daños si entra en contacto con metal, piedra u otros objetos sólidos.

Pueden ocurrir chispas en el compartimiento del motor durante el uso. Esto es normal y no significa que haya algún defecto.

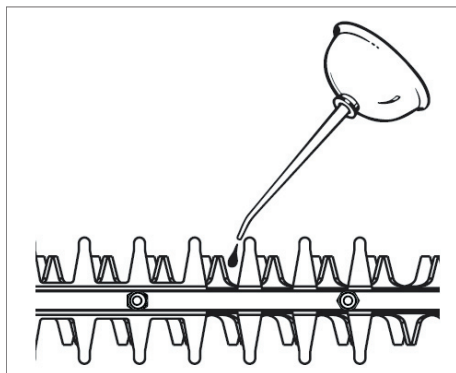
Limpieza y mantenimiento

Retire siempre hojas, suciedad, etc. del cortasetos.

Limpie todas las piezas del cortasetos con un paño húmedo.

Lubrique la cuchilla con aceite lubricante o spray mientras está apagada. Ponga el cortasetos brevemente en marcha para que el aceite se distribuya.

Guarde el cortasetos en un lugar seco, sin polvo y en el que no esté expuesto a temperaturas inferiores a cero.



Centro de servicio

Nota: Por favor, cite el número de modelo del producto relacionado con todas las preguntas.

El número de modelo se muestra en la parte frontal de este manual y en la placa de características del producto.

Para:

- Reclamaciones
- Piezas de recambio
- Devolución de mercancías
- Asuntos de garantía
- www.schou.com

ES

DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD CE

Fabricante:	
Nombre de la empresa:	Schou Company A/S
Dirección	Nordager 31
Código postal	6000
Ciudad	Kolding
País	Dinamarca
Esta declaración de conformidad se emite bajo la responsabilidad exclusiva del fabricante y en ella se declara que el producto	
Identificación del producto:	Cortasetos 650 W. Marca: Grouw. Nº de artículo 18037
cumple las disposiciones de la(s) siguiente(s) directiva(s) CE (incluidas todas las enmiendas aplicables)	
Nº de referencia	Título
2006/42/CE	Directiva sobre maquinaria
2014/30/UE	Directiva de EMC
2000/14/UE	Directiva relativa a la emisión de ruidos en el entorno por parte de las máquinas de uso al aire libre
2011/65/UE	Directiva RoHS
Referencias de estándares y/o especificaciones técnicas aplicadas a esta declaración de conformidad, o partes de ella:	
Estándar armonizado nº	Título del estándar
EN 60745-1:2009+A11:2010	Herramientas eléctricas manuales a motor. Seguridad. Requisitos generales
EN 60745-2-15:2009+A1:2010	Herramientas eléctricas manuales a motor. Seguridad. Requisitos específicos para cortasetos
EN 55014-1:2006+A1:2009+A2:2011	Compatibilidad electromagnética. Requisitos para electrodomésticos, herramientas eléctricas y similares. Emisión
EN 55014-2:1997+A1:2001+A2:2008	Compatibilidad electromagnética. Requisitos para electrodomésticos, herramientas eléctricas y similares. Inmunidad. Estándar de la familia de productos
EN 61000-3-2:2014	Compatibilidad electromagnética (EMC). Límites. Límites para las emisiones de corriente armónica (equipos con corriente de entrada ≤ 16 A por fase).
EN 61000-3-3:2013	Compatibilidad electromagnética (EMC). Límites. Limitación de cambios de voltaje, fluctuaciones de voltaje y flicker (parpadeo eléctrico) en sistemas públicos de suministro de bajo voltaje, para equipos con corriente nominal ≤ 16 A por fase y no sujetos a una conexión especial

EN 63000:2018	Documentación técnica para la evaluación de los productos eléctricos y electrónicos con respecto a la restricción de sustancias peligrosas
EN ISO 3744:2010	Acústica. Determinación de los niveles de potencia sonora y de los niveles de energía sonora de las fuentes de ruido que utilizan presión sonora. Métodos de ingeniería para un campo esencialmente libre sobre un plano reflectante
Otras normas y/o especificaciones técnicas	
Norma o procedimiento técnico	Nombre de la norma o especificación técnica
(1) Siempre que sea posible, se hará referencia a las partes o disposiciones aplicables de la norma o la especificación técnica.	
Kolding 01/08/2020  Kirsten Vibeke Jensen Product Safety Manager	

Información medioambiental



Los dispositivos eléctricos y electrónicos (AEE) contienen materiales, componentes y sustancias que pueden ser peligrosos y perjudiciales para la salud humana y para el medio ambiente, si los residuos de estos dispositivos eléctricos y electrónicos (RAEE) no se eliminan correctamente. Los productos identificados con un contenedor con ruedas tachado son dispositivos eléctricos y electrónicos. El contenedor con ruedas tachado indica que los residuos de dispositivos eléctricos y electrónicos no deben desecharse junto con la basura doméstica, y que se tienen que recoger por separado.

Fabricado en People's Republic of China (P.R.C)

Todos los derechos reservados. El contenido de este manual no puede ser reproducido, ni total ni tampoco parcialmente, de cualquier forma por medios electrónicos o mecánicos, por ejemplo, fotocopias o publicación, traducción o guardado en un almacén de información y sistema de recuperación, sin la previa autorización por escrito de Schou Company A/S.

ES

TAGLIASIEPI

Introduzione

Per ottenere le massime prestazioni dal vostro nuovo tagliasiepi, leggere le istruzioni prima dell'uso. Conservare le presenti istruzioni per un eventuale riferimento futuro.

Dati tecnici

Tensione: 230-240 V ~ 50 Hz

Potenza nominale: 650 W

Velocità, a vuoto: 1500 giri/min

Lama: 650 mm

Spessore max. rami: Ø20 mm

L'impugnatura posteriore può essere inclinata

Rumore:

Livello sonoro: 102 dB

L_{pA} : 87,87 dB(A), K_{pA} : 3 dB(A)

L_{WA} : 98,87dB(A) K_{WA} : 3 dB(A)

Vibrazione, ah: 2,825 m/s², K: 1,5 m/s²

La tabella che segue mostra per quanto tempo si può essere esposti alle vibrazioni ogni giorno, se non deve essere superato il carico di vibrazione di 2,5 m/s²:

Vibrazione	Esposizione max.
2,5 m/s ²	8 ore
3,5 m/s ²	4 ore
5 m/s ²	2 ore
7 m/s ²	1 ora
10 m/s ²	30 minuti

Istruzioni di sicurezza particolari

Utilizzare solo all'aperto.

Non utilizzare sotto la pioggia.

Controllare che gli sfati dell'aria del tagliasiepi non siano bloccati.

Quando si usa il tagliasiepi indossare sempre protezioni acustiche, occhiali di sicurezza, tuta da lavoro e calzature di sicurezza.

Mentre il tagliasiepi è in funzione impedire ad altre persone o animali di avvicinarsi all'area di lavoro entro un raggio di 3 metri.

Tenere presente che a causa del rumore del tagliasiepi l'operatore potrebbe non sentire eventuali avvisi ecc.

Pertanto, quando si usa il tagliasiepi, prestare molta attenzione all'area circostante.

Tenere le dita e le mani a distanza di sicurezza dalla lama durante l'uso del tagliasiepi.

Non ostacolare o impedire il funzionamento dell'interruttore di sicurezza, per esempio utilizzando il tagliasiepi intenzionalmente con una sola mano.

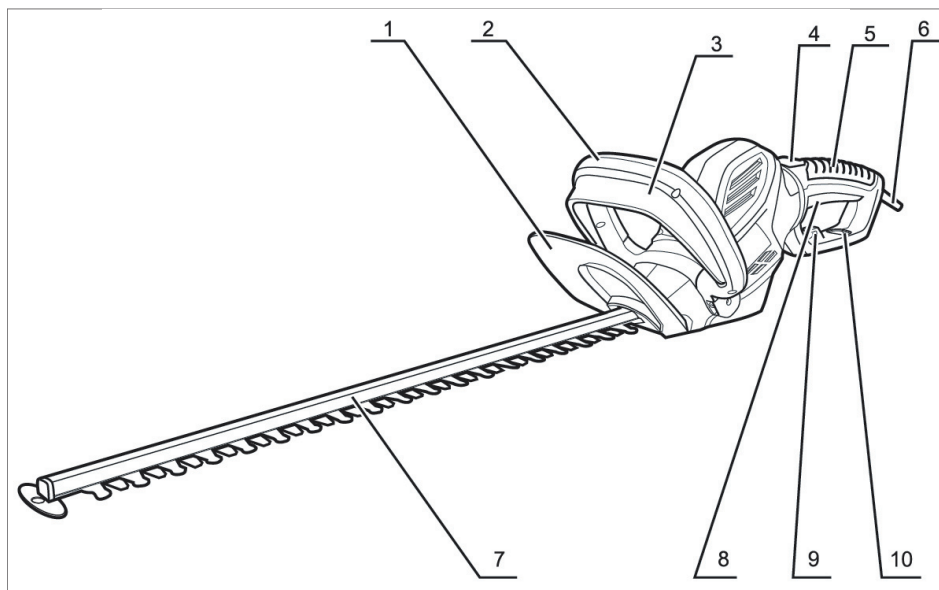
Tenere sempre una postura salda e sicura durante l'uso del tagliasiepi.

Spegnere sempre l'interruttore dopo l'uso, prima di rimuovere gli oggetti rimasti intrappolati nella lama e prima di pulire il tagliasiepi.

Prima di posare a terra il tagliasiepi, attendere che sia completamente fermo. Dopo averlo spento, infatti, la lama continua a muoversi per alcuni istanti.

Un robusto paio di guanti da lavoro può ridurre le vibrazioni alle mani.

Non camminare con il tagliasiepi in funzione.



Componenti principali

1. Schermo protettivo
2. Impugnatura di supporto
3. Interruttore di sicurezza
4. Pulsante di sblocco
5. Impugnatura posteriore
6. Cavo e spina
7. Lama
8. Pulsante di accensione/spegnimento (ON/OFF)
9. Portacavo
10. Apertura per il cavo

Inclinazione dell'impugnatura

Premere il pulsante di sblocco (4) e girare l'impugnatura posteriore (5) all'angolazione desiderata. Rilasciare il pulsante di sblocco. Continuare a ruotare l'impugnatura fino a bloccarla all'angolo desiderato quando si sente scattare il pulsante di sblocco.

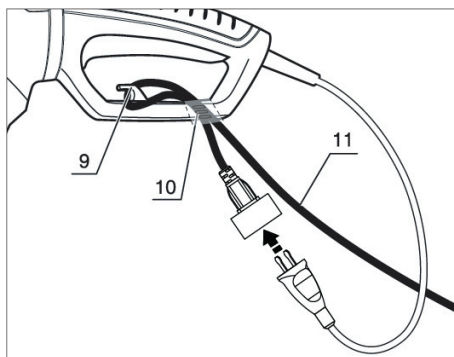
Preparazione

Fare un cappio nella prolunga e fissarla saldamente nell'apertura (10) sul tagliasiepi.

Agganciare il cappio saldamente al portacavo (9).

Tirare la prolunga in modo che il cappio giri saldamente intorno al portacavo.

Inserire la spina del tagliasiepi nella presa della prolunga.



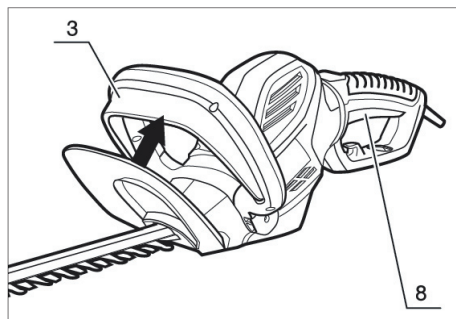
Utilizzo

Tagliare tutti i rami spessi con delle cesoie prima di usare il tagliasiepi.

Controllare che la lama sia lubrificata.

Tenere l'interruttore di sicurezza (2) contro l'impugnatura di supporto (3) afferrandola con una mano e usare l'altra mano per tenere l'impugnatura posteriore (5).

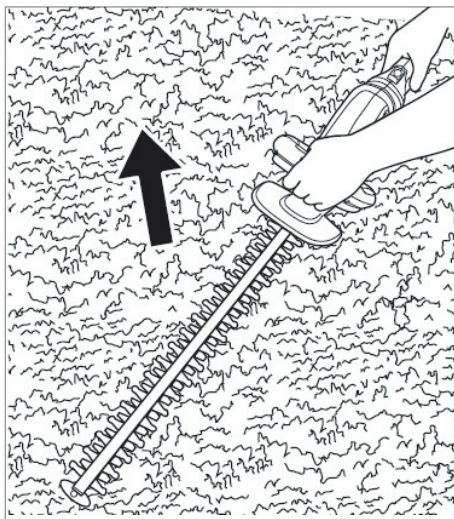
Premere il pulsante di accensione/spengimento (8).



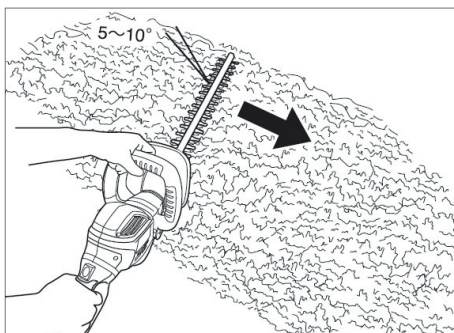
Il tagliasiepi parte. Se si rilascia l'interruttore di sicurezza o l'interruttore di accensione/spengimento, il tagliasiepi si ferma. Attendere alcuni secondi prima che la lama sia completamente ferma.

Per potare le siepi muovere il tagliasiepi da un lato all'altro in modo uniforme.

Iniziare sempre dal basso e lateralmente e ripassare sulle stesse zone in caso di siepi molto folte.



Tenere il tagliasiepi a un angolo di 5-10° quando si taglia in orizzontale.



Prestare particolare attenzione quando si taglia vicino a muri, rami spessi, recinzioni di filo o altri tipi di ostacoli. Se incontra un ostacolo, la lama potrebbe incepparsi o avere un contraccolpo. Se la lama si inceppa, spegnere immediatamente il tagliasiepi. Se viene a contatto con metalli, pietre o oggetti duri, la lama potrebbe danneggiarsi.

Mentre il tagliasiepi è in funzione, dal motore potrebbero fuoriuscire delle scintille. Si tratta di un fenomeno normale e non è segno di difetti.

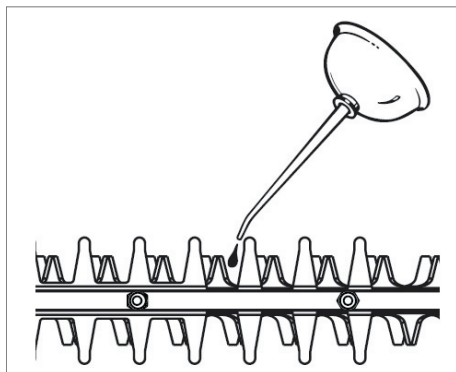
Pulizia e manutenzione

Pulire sempre il tagliasiepi eliminando foglie, sporco ecc.

Pulire tutte le parti del tagliasiepi con un panno umido.

Lubrificare la lama con olio o spray lubrificante quando è ferma. Accendere brevemente il tagliasiepi per distribuire l'olio.

Conservare il tagliasiepi in un luogo asciutto, al riparo dalla polvere e dal gelo.



Centro assistenza

Nota: indicare il numero di modello del prodotto in ogni richiesta di assistenza.

Il numero di modello è riportato sulla copertina di questo manuale e sulla targhetta del prodotto.

Per:

- Reclami
- Pezzi di ricambio
- Resi
- Questioni relative alla garanzia
- www.schou.com

DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ CE

Produttore:	
Nome della società:	Schou Company A/S
Indirizzo	Nordager 31
Codice postale	6000
Città	Kolding
Paese	Danimarca
La presente dichiarazione di conformità è emessa sotto la responsabilità esclusiva del produttore e dichiara che il prodotto	
Denominazione del prodotto:	Tagliasiepi 650W. Marca: Grouw. Cod. art. 18037
è conforme alle disposizioni della seguente direttiva/delle seguenti direttive CE (incluse tutte le modifiche applicabili)	
N. riferimento	Titolo
2006/42/CE	Direttiva Macchine
2014/30/UE	Direttiva EMC
2000/14/UE	Direttiva sull'emissione acustica ambientale delle macchine ed attrezzature destinate a funzionare all'aperto
2011/65/UE	Direttiva RoHS
Riferimenti alle norme e/o alle specifiche tecniche applicabili a questa Dichiarazione di conformità, o parti delle stesse:	
Norma armonizzata n.	Titolo della norma
EN 60745-1:2009+A11:2010	Sicurezza degli utensili elettrici a motore portatili. Sicurezza. Prescrizioni generali
EN 60745-2-15:2009+A1:2010	Sicurezza degli utensili elettrici a motore portatili. Sicurezza. Disposizioni particolari per tagliasiepi
EN 55014-1:2006+A1:2009+A2:2011	Compatibilità elettromagnetica. Prescrizioni per gli elettrodomestici, gli utensili elettrici e gli apparecchi simili. Emissione
EN 55014-2:1997+A1:2001+A2:2008	Compatibilità elettromagnetica. Prescrizioni per gli elettrodomestici, gli utensili elettrici e gli apparecchi simili. Immunità. Norma di famiglia di prodotti
EN 61000-3-2:2014	Compatibilità elettromagnetica (EMC). Limiti. Limiti per le emissioni di corrente armonica (apparecchiature con corrente di ingresso ≤ 16 A per fase)
EN 61000-3-3:2013	Compatibilità elettromagnetica (EMC). Limiti. Limitazione delle variazioni di tensione, delle fluttuazioni di tensione e del flicker in sistemi di alimentazione pubblici a bassa tensione per apparecchiature con corrente nominale ≤ 16 A per fase e non soggette ad allacciamento su condizione

EN 63000:2018	Documentazione tecnica per la valutazione dei prodotti elettrici ed elettronici in relazione alla restrizione dell'uso di sostanze pericolose
EN ISO 3744:2010	Acustica. Determinazione dei livelli di potenza sonora delle sorgenti di rumore mediante pressione sonora. Metodo tecnico progettuale in un campo essenzialmente libero su un piano riflettente
Altre norme e/o specifiche tecniche	
Norma o specifica tecnica	Titolo della norma o della specifica tecnica
(1) Ove possibile, si deve fare riferimento alle parti o alle disposizioni applicabili della norma o della specifica tecnica.	
Kolding 01/08/2020  Kirsten Vibeke Jensen Product Safety Manager	

Informazioni ambientali



Le apparecchiature elettriche ed elettroniche (AEE) contengono materiali, componenti e sostanze che possono essere pericolosi e dannosi per la salute umana e

l'ambiente, se i rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche (RAEE) non vengono smaltiti correttamente. I prodotti contrassegnati con il simbolo del bidone sbarrato sono apparecchiature elettriche ed elettroniche. Il bidone sbarrato indica che le apparecchiature elettriche ed elettroniche non devono essere smaltite insieme ai rifiuti domestici non differenziati, ma devono essere raccolti separatamente.

Fabbricato in P.R.C.

Tutti i diritti riservati. I contenuti di questo manuale non possono essere riprodotti in parte o per intero, elettronicamente o meccanicamente (ad es. mediante fotocopie o scansioni), tradotti o archiviati in sistemi di memorizzazione e recupero di informazioni senza il consenso scritto di Schou Company A/S.

IT

HEGGENSCHAAR

Inleiding

Om optimaal gebruik te maken van uw nieuwe heggenschaar moet u deze aanwijzingen voor gebruik doorlezen. Bewaar deze gebruiksaanwijzing ook voor het geval u deze op een later moment wilt raadplegen.

Technische gegevens

Spanning: 230-240 V ~ 50 Hz
Nominaal vermogen: 650 W
Snelheid, onbelast: 1500 tpm
Blad: 650 mm
Max. takdikte: Ø20 mm

De achterste handgreep kan gekanteld worden

Geluid:

Geluidsniveau: 102 dB

L_{pA} : 87,87 dB(A), K_{pA} : 3 dB(A)

L_{WA} : 98,87 dB(A), K_{WA} : 3 dB(A)

Trillingen, aH: 2,825 m/s², K: 1,5 m/s²

De onderstaande tabel bevat informatie over hoe lang u per dag blootgesteld mag worden aan trillingen, als de trildrempel van 2,5 m/s² niet overschreden wordt:

Trilling	Max. blootstelling
2,5 m/s ²	8 uur
3,5 m/s ²	4 uur
5 m/s ²	2 uur
7 m/s ²	1 uur
10 m/s ²	30 minuten

Speciale veiligheidsaanwijzingen

Alleen voor gebruik buitenshuis.

Niet gebruiken in de regen.

Controleer of de ventilatieopeningen van de heggenschaar niet geblokkeerd zijn.

Gebruik altijd oorbescherming, veiligheidsbril, overall en veiligheidsschoenen als u de heggenschaar gebruikt.

Zorg dat mensen en dieren op een afstand van 3 meter blijven terwijl de heggenschaar is ingeschakeld.

Houd er rekening mee dat het geluid van de heggenschaar ervoor kan zorgen dat u waarschuwingen of andere geluiden niet kunt horen.

Houd rekening met uw omgeving wanneer u de heggenschaar gebruikt.

Houd uw vingers en handen weg van het blad tijdens gebruik van de heggenschaar.

Blokkeer de werking van de veiligheidsschakelaar niet, op wat voor manier dan ook, als u bijvoorbeeld van plan bent de heggenschaar met één hand te gebruiken.

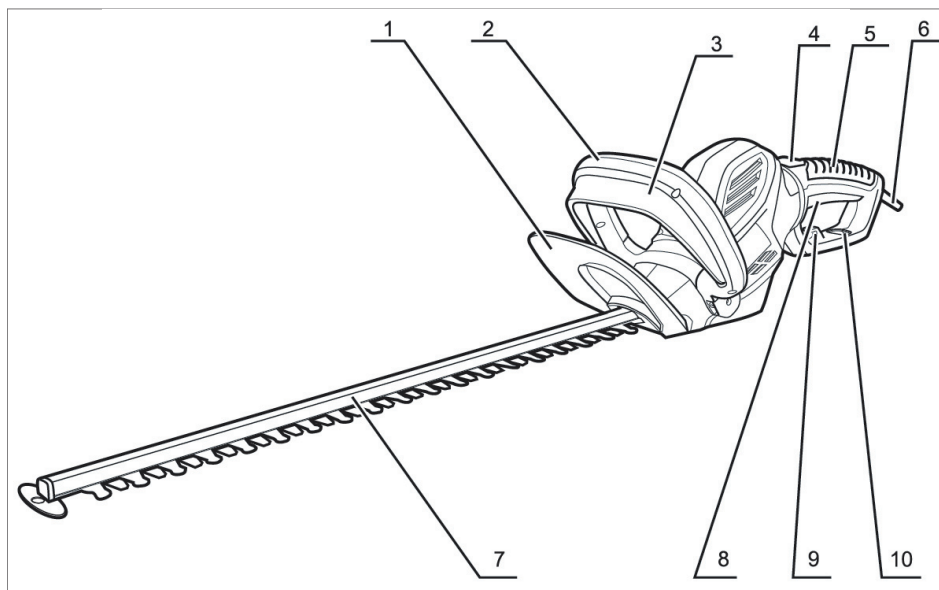
Zorg dat u altijd veilig en stevig staat terwijl u de heggenschaar gebruikt.

Schakel de heggenschaar altijd uit na gebruik, ook voordat u voorwerpen tussen de bladen verwijdt of de heggenschaar schoonmaakt.

Leg de heggenschaar nooit neer totdat deze volledig is gestopt. Het blad zal een korte tijd doorlopen nadat de machine is uitgeschakeld.

Een paar stevige werkhandschoenen kunnen de trillingen in uw handen verminderen.

Loop nooit rond met de heggenschaar wanneer deze is ingeschakeld.



Basisonderdelen

1. Beschermende kap
2. Ondersteunende handgreep
3. Veiligheidsschakelaar
4. Ontgrendelingsknop
5. Achterste handgreep
6. Snoer met stekker
7. Blad
8. Aan/uit-knop
9. Snoerhouder
10. Opening voor snoer

De handgreep kantelen

Druk op de ontgrendelingsknop (4) en kantel de achterste handgreep (5) in de gewenste hoek. Laat de ontgrendelingsknop los. Blijf de handgreep draaien tot deze in de gewenste hoek wordt vergrendeld en de ontgrendelingsknop vastklikt.

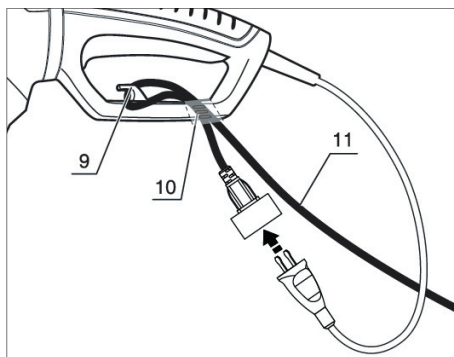
Vorbereitung

Maak een lus in de verlengkabel en plaats deze stevig in de opening (10) van de heggenschaar.

Haak de lus goed aan de kabelhouder (9).

Trek aan de verlengkabel zodat de lus strak rondom de kabelhouder is geplaatst.

Steek de stekker van de heggenschaar in het stopcontact van de verlengkabel.



NL

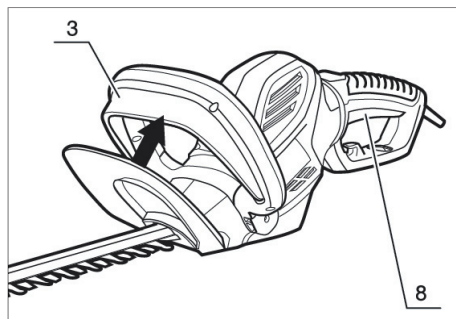
Gebruik

Snijd dikke takken eerst door met een snoeischaar voordat u de heggenschaar gebruikt.

Controleer of het blad is gesmeerd.

Houd de veiligheidsschakelaar (3) op de steunhandgreep (2) ingedrukt door deze met een hand vast te pakken en houd met de andere hand de achterste handgreep (5) vast.

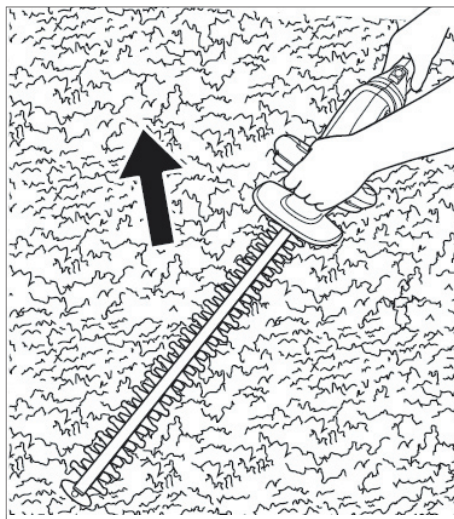
Druk op de aan/uit-knop (8).



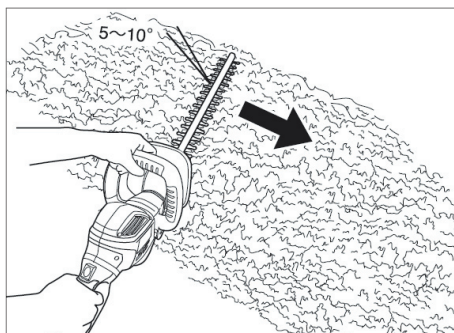
De heggenschaar start. De heggenschaar stopt als de veiligheidsschakelaar of de aan/uit-knop wordt losgelaten. Het duurt even voordat het blad volledig tot stilstand is gekomen.

Beweeg de heggenschaar gelijkmatig heen en weer om de heg te knippen.

Begin altijd vanaf de onderkant en zijkant. Herhaal de beweging over hetzelfde oppervlak als de begroeiing erg dicht is.



Houd de heggenschaar in een hoek van 5-10° wanneer u horizontaal knipt.



Wees zeer voorzichtig wanneer u in de buurt van muren, dikke takken, hekken of andere obstakels knipt. Als het blad in contact komt met een belemmering, kan het vastlopen of terugschieten. Stop de heggenschaar meteen als het blad vastloopt. Het blad kan beschadigd raken als het in contact komt met metaal, steen of andere zware voorwerpen.

Er kunnen vonken ontstaan in het motorcompartiment tijdens het gebruik. Dit is normaal en duidt niet op een defect.

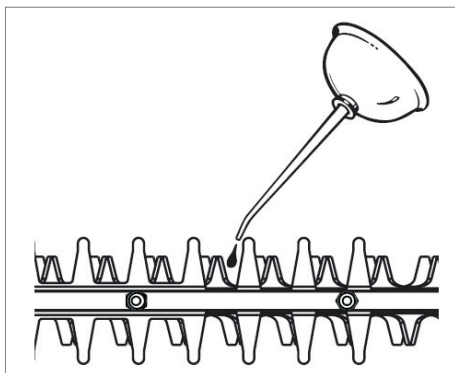
Reiniging en onderhoud

Verwijder altijd bladeren, vuil etc. uit de heggenschaar.

Veeg alle onderdelen van de heggenschaar schoon met een vochtige doek.

Smeer het blad met smeerolie of smeerspray terwijl het apparaat is uitgeschakeld. Zet de heggenschaar kort aan om de olie over de heggenschaar te verspreiden.

Bewaar de heggenschaar op een droge, stofvrije en vorstvrije locatie.



Service centre

Let op: Vermeld bij alle vragen het productmodelnummer.

Het modelnummer staat op de voorkant van deze handleiding en op het producttypeplaatje.

Voor:

- Klachten
- Reserveonderdelen
- Retourzendingen
- Garantiekwesties
- www.schou.com

EG-VERKLARING VAN OVEREENSTEMMING

Fabrikant:	
Bedrijfsnaam:	Schou Company A/S
Adres	Nordager 31
Postcode	6000
Plaats	Kolding
Land	Denemarken
Deze verklaring van overeenstemming is uitgegeven onder de volledige verantwoordelijkheid van de fabrikant en deze verklaart hierbij dat het product	
Productidentificatie:	Heggenschaar 650 W. Merk: Grouw. Art. nr. 18037
in overeenstemming is met de bepalingen van de volgende EC-richtlijn(en) (en alle toepasselijke wijzigingen)	
Referentienr.	Titel
2006/42/EG	De Machinerichtlijn
2014/30/EU	De EMC-richtlijn
2000/14/EU	Richtlijn betreffende de geluidsemissie in het milieu door materieel voor gebruik buitenshuis
2011/65/EU	De RoHS-richtlijn
Referenties aan normen en/of technische specificaties die toepasselijk zijn voor deze verklaring van overeenstemming of delen ervan:	
Geharmoniseerde norm nr.	Titel van de norm
EN 60745-1:2009+A11:2010	Handgereedschap met motoraandrijving. Veiligheid. Algemene eisen
EN 60745-2-15:2009+A1:2010	Handgereedschap met motoraandrijving. Veiligheid. Bijzondere eisen voor heggenschaaren
EN 55014-1:2006+A1:2009+A2:2011	Elektromagnetische compatibiliteit. Eisen voor huishoudelijke apparaten, elektrisch gereedschap en soortgelijke apparaten. Emissie
EN 55014-2:1997+A1:2001+A2:2008	Elektromagnetische compatibiliteit. Eisen voor huishoudelijke apparaten, elektrisch gereedschap en soortgelijke apparaten. Immuniteit. Productgroepnorm
EN 61000-3-2:2014	Elektromagnetische compatibiliteit (EMC) Limietwaarden. Limietwaarden voor de emissie van harmonische stromen (ingangsstroom van de toestellen ≤ 16 A per fase)
EN 61000-3-3:2013	Elektromagnetische compatibiliteit (EMC) Limietwaarden. Limietwaarden voor spanningswisselingen, spanningsschommelingen en flikkering in openbare laagspanningsnetten voor apparatuur met een ingangsstroom ≤ 16 A per fase en zonder voorwaardelijke aansluiting

EN 63000:2018	Technische documentatie voor de beoordeling van elektrische en elektronische producten met betrekking op de restrictie van gevaarlijke stoffen
EN ISO 3744:2010	Akoestiek. Bepaling van geluidsvermogniveaus en geluidsenergieniveaus van geluidsbronnen met gebruik van geluidsdruk. Praktijkmethoden voor een in wezen vrij veld boven een reflecterend oppervlak
Andere normen en/of technische specificaties	
Norm of technische specificatie	Titel van de norm of technische specificatie
(1) Waar mogelijk wordt verwezen naar de toepasselijke delen of bepalingen van de norm of technische specificatie.	
Kolding 01/08/2020  Kirsten Vibeke Jensen Product Safety Manager	

Milieu-informatie



Elektrische en elektronische apparatuur (EEE) bevat materialen, componenten en substanties die gevaarlijk en schadelijk voor de menselijke gezondheid en

het milieu kunnen zijn als afgedankte elektrische en elektronische apparatuur (WEEE) niet correct als afval afgevoerd wordt. Producten gemarkeerd met een doorgestreepte afvalbak zijn elektrische en elektronische apparatuur. De doorgestreepte afvalbak geeft aan dat afgedankte elektrische en elektronische apparatuur niet met het huisafval weggegooid mag worden, maar dat deze afzonderlijk ingezameld moet worden.

Vervaardigd in P.R.C.

Alle rechten voorbehouden. De inhoud van deze handleiding mag op geen enkele wijze, noch volledig noch in delen, elektronisch of mechanisch gereproduceerd worden, bijv. kopiëren of publicatie, vertaald of opgeslagen in een informatie-opslag- en ontsluitingssysteem zonder schriftelijke toestemming van Schou Company A/S.

NL

TAILLE-HAIE

Introduction

Pour profiter au mieux de toutes les possibilités offertes par votre nouveau taille-haie, veuillez lire entièrement les instructions avant toute utilisation. Veuillez également conserver ces instructions au cas où vous auriez besoin de les consulter ultérieurement.

Données techniques

Tension : 230-240 V ~ 50 Hz

Puissance nominale : 650 W

Vitesse, sans charge : 1500 tr/min.

Lamier : 650 mm

Épaisseur de branche max. : Ø 20 mm

La poignée arrière peut être orientée

Bruit :

Niveau sonore : 102 dB

L_{pA} : 87,87 dB(A), K_{pA} : 3 dB(A)

L_{WA} : 98,87 dB(A), K_{WA} : 3 dB(A)

Vibrations, Ah : 2,825 m/s², K : 1,5 m/s²

Le tableau ci-dessous vous indique le temps d'exposition maximal aux vibrations chaque jour, si le niveau de vibration de 2,5 m/s² ne doit pas être dépassé :

Exposition max. aux vibrations	
2,5 m/s ²	8 heures
3,5 m/s ²	4 heures
5 m/s ²	2 heures
7 m/s ²	1 heure
10 m/s ²	30 minutes

Consignes de sécurité particulières

À utiliser à l'extérieur uniquement.

Ne pas utiliser par temps de pluie.

Vérifiez que les orifices d'aération situés sur le taille-haie sont dégagés.

Utilisez toujours des protections auditives, des lunettes de protection, des vêtements de travail et des chaussures de sécurité lorsque vous utilisez l'appareil.

Ne laissez personne ni aucun animal approcher à moins de 3 mètres lorsque le taille-haie fonctionne.

Rappelez-vous que le bruit du taille-haie peut vous empêcher d'entendre les avertissements, etc.

Gardez un œil sur les alentours lorsque vous utilisez l'appareil.

Gardez vos doigts et vos mains à distance du lamier lorsque vous utilisez le taille-haie.

N'entrez pas l'actionnement du commutateur de sécurité, par ex. si vous voulez utiliser le taille-haie d'une seule main.

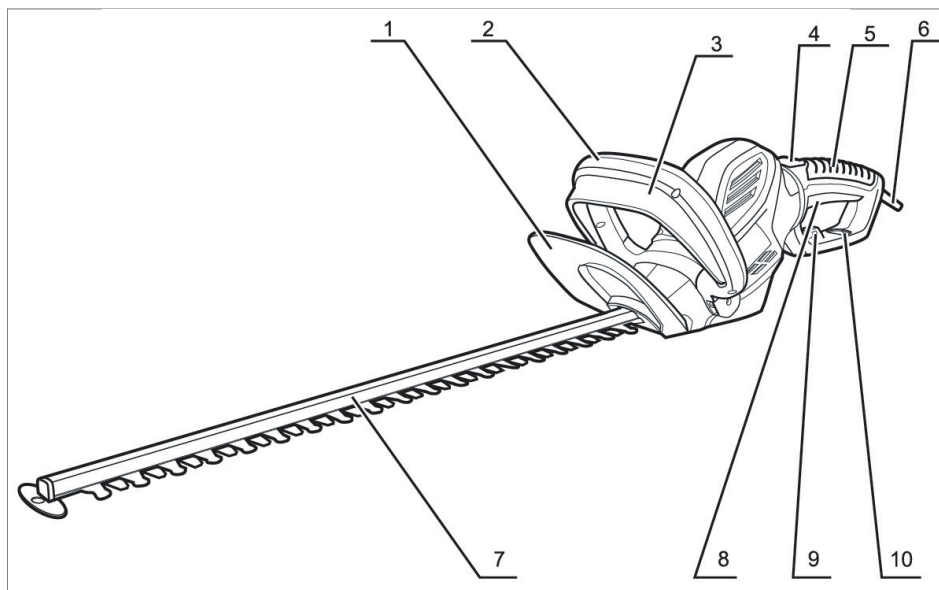
Tenez-vous sur une surface sûre et stable quand vous manipulez le taille-haie.

Éteignez toujours l'appareil après utilisation, avant de retirer des objets coincés dans le lamier ou avant de nettoyer l'outil.

Ne posez jamais le taille-haie avant son arrêt complet. La lamier continue de fonctionner pendant un moment après que la machine soit éteinte.

Une paire de gants de travail robustes peut réduire les vibrations dans vos mains.

Ne vous promenez jamais avec le taille-haie en fonctionnement.



Composants principaux

1. Protège-main
2. Poignée de maintien
3. Commutateur de sécurité
4. Bouton de déblocage
5. Poignée arrière
6. Cordon et fiche
7. Lames
8. Bouton Marche/Arrêt
9. Support de cordon
10. Ouverture pour cordon

Orientation de la poignée

Appuyez sur le bouton de déblocage (4) et tournez la poignée arrière (5) dans l'angle requis. Relâchez le bouton de déblocage. Continuez de tourner la poignée jusqu'à ce qu'elle se bloque à l'angle voulu, quand le bouton de déblocage s'enclenche en émettant un clic audible.

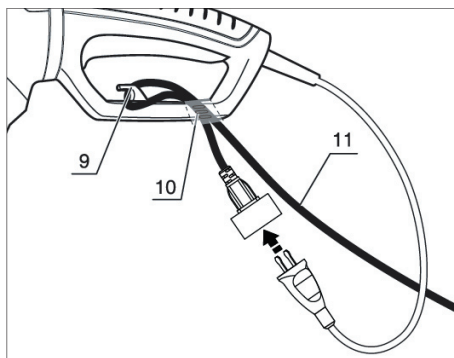
Préparation

Réalisez une boucle dans la rallonge et placez-la fermement dans l'ouverture (10) du taille-haie.

Fixez la boucle au support de cordon (9).

Tirez sur la rallonge afin que la boucle soit bien fixée au support de cordon.

Raccordez le taille-haie à la prise de la rallonge.



FR

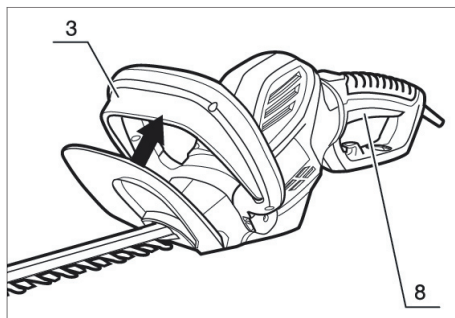
Utilisation

Coupez d'abord toutes les grosses branches avec des cisailles avant d'utiliser le taille-haie.

Assurez-vous que le lamier est bien lubrifié.

Maintenez le commutateur de sécurité (3) sur la poignée de maintien (2) enfoncée en la saisissant d'une main et utilisez l'autre main pour saisir la poignée arrière (5).

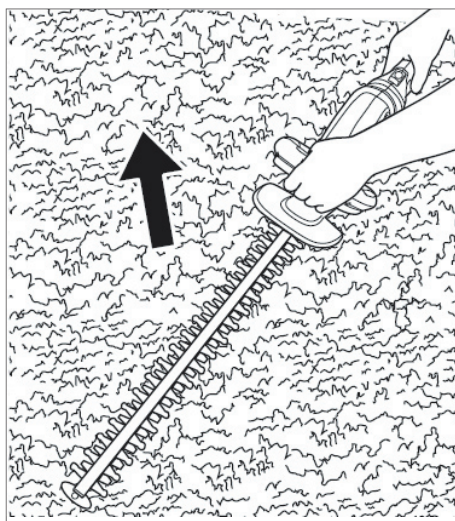
Appuyez sur le bouton Marche/Arrêt (8).



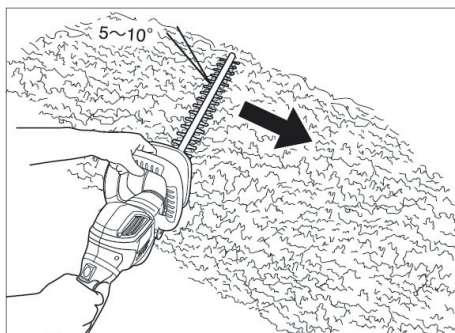
Le taille-haie démarre. Si le commutateur de sécurité ou le bouton Marche/Arrêt sont relâchés, le taille-haie s'arrête. Il faut attendre un moment avant l'arrêt total des lames.

Lorsque vous coupez la haie, déplacez le taille-haie d'un côté à l'autre avec des mouvements réguliers.

Commencez toujours à partir du bas et sur le côté et répétez le mouvement sur la même zone si le feuillage est très dense.



Tenez le taille-haie à un angle de 5 à 10 ° lors d'une découpe horizontale.



Faites très attention lorsque vous taillez près de murs, de branches épaisses, de clôtures en fil de fer ou d'autres obstacles. Si le lamier vient au contact de ce type d'obstacle, il peut se bloquer ou rebondir. Arrêtez le taille-haie immédiatement si le lamier se bloque. Le lamier peut être endommagé s'il vient en contact avec du métal, des pierres ou d'autres objets solides.

Des étincelles peuvent se produire dans le compartiment du moteur pendant l'utilisation. Ceci est normal et ne signifie pas que l'appareil présente un défaut.

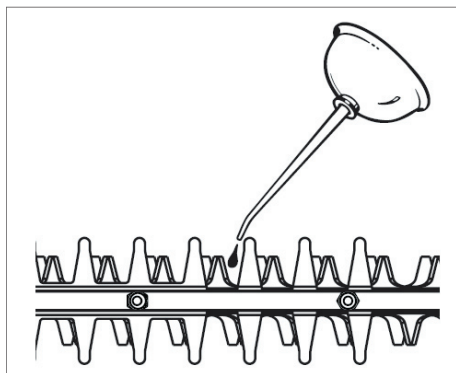
Nettoyage et entretien

Débarrassez toujours le taille-haie des feuilles, de la saleté, etc...

Essuyez tous les éléments du taille-haie avec un chiffon humide.

Lubrifiez les lames à l'aide d'huile ou de spray lubrifiant lorsque le taille-haie est hors tension. Mettez brièvement le taille-haie en marche pour répartir l'huile.

Rangez le taille-haie dans un lieu sec et à l'abri du gel et de la poussière.



Centre de service

Remarque : veuillez toujours mentionner le numéro de modèle du produit en cas de demandes.

Le numéro de modèle est indiqué sur la première page de ce manuel et sur la plaque signalétique du produit.

Pour :

- Réclamations
- Pièces de rechange
- Retours
- Questions de garantie
- www.schou.com

DÉCLARATION DE CONFORMITÉ CE

Fabricant :	
Nom de la société:	Schou Company A/S
Adresse	Nordager 31
Code postal	6000
Ville	Kolding
Pays	Danemark
La présente déclaration de conformité est établie sous la seule responsabilité du fabricant et il déclare par la présente que le produit	
Identification du produit :	Taille-haie 650 W Marque : Grouw. Article n° 18037
est conforme aux dispositions de la/des directive(s) CE suivante(s) (y compris tous les amendements applicables)	
N° de référence	Titre
2006/42/CE	Directive machines
2014/30/UE	Directive CEM
2000/14/UE	Directive relative aux émissions sonores dans l'environnement des matériels destinés à être utilisés à l'extérieur des bâtiments
2011/65/UE	Directive RoHS
Références aux normes et/ou aux spécifications techniques applicables à cette déclaration de conformité, ou des parties d'entre elles :	
Norme harmonisée n°	Nom de la norme
EN 60745-1:2009+A11:2010	Outils électroportatifs à moteur Sécurité. Règles générales
EN 60745-2-15:2009+A1:2010	Outils électroportatifs à moteur Sécurité. Règles particulières pour les taille-haies
EN 55014-1:2006+A1:2009+A2:2011	Compatibilité électromagnétique. Exigences pour les appareils électrodomestiques, outillages électriques et appareils analogues. Émission
EN 55014-2:1997+A1:2001+A2:2008	Compatibilité électromagnétique. Exigences pour les appareils électrodomestiques, outillages électriques et appareils analogues. Immunité. Norme de famille de produits
EN 61000-3-2:2014	Compatibilité électromagnétique (CEM). Limites. Limites pour les émissions de courant harmonique (courant appelé par les appareils < ou = à 16 A par phase)
EN 61000-3-3:2013	Compatibilité électromagnétique (CEM). Limites. Limitation des variations de tension, des fluctuations de tension et du papillotement dans les réseaux publics d'alimentation basse tension, pour les matériels ayant un courant assigné inférieur ou égal à ≤ 16 A par phase et non soumis à un raccordement conditionnel

EN 63000:2018	Documentation technique pour l'évaluation des produits électriques et électroniques par rapport à la restriction des substances dangereuses
EN ISO 3744:2010	Acoustique. Détermination des niveaux de puissance acoustique émis par les sources de bruit à partir de la pression acoustique. Méthode d'expertise dans des conditions approchant celles du champ libre sur plan réfléchissant
Autres normes et/ou spécifications techniques	
Norme ou spécification technique	Nom de la norme ou de la spécification technique
(1) Si possible, faire référence aux parties applicable ou dispositions de la norme ou de la spécification technique.	
Kolding, le 01-08-2020  Kirsten Vibeke Jensen Product Safety Manager	

Informations relatives à l'environnement



Les équipements électriques et électroniques (EEE) contiennent des matériaux, pièces et substances pouvant être dangereux et nocifs pour la

santé et l'environnement si les déchets d'équipements électriques et électroniques (DEEE) ne sont pas éliminés correctement. Les produits marqués du pictogramme de la poubelle sur roues barrée d'une croix sont des équipements électriques et électroniques. Ce pictogramme indique que les déchets des équipements électriques et électroniques ne doivent pas être éliminés avec les ordures ménagères non triées et qu'ils doivent être ramassés séparément.



Fabriqué en R.P.C.

Tous droits réservés. Le contenu du présent manuel ne doit en aucun cas être reproduit intégralement ou partiellement, sous forme électronique ou mécanique (par exemple par photocopie ou numérisation), traduit ou sauvegardé dans un système stockage et de récupération d'informations sans l'accord écrit de Schou Company A/S.

FR